



Alvord Unified School District

Our Promise: All students will realize their unlimited potential.

District English Learner Advisory Committee Comité Consejero del Distrito para Alumnos Aprendiendo Inglés





Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE

September 15th, 2020
VIRTUAL "ZOOM" MEETING
1:00 p.m. – 3:00 p.m.

Virtual Meeting online at:
<https://zoom.us/j/94467194845?pwd=L3F2dE05WnY2cIE5eVFxam1CZ292Zz09>

To participate by phone, dial: +1669-900-6833
Meeting ID: 944 6719 4845
Password: 482149

AGENDA

- I. **Introductory Procedures**
 1. Call to Order
 2. Pledge of Allegiance
 3. Establishment of Quorum
- II. **Action Items**
 1. Agenda
 - a. Approval of Minutes of Meeting from 1/21/2020*
 - b. Approval of Minutes of Meeting from 2/18/2020*
 - c. Approval of Minutes of Meeting from 4/30/2020*
 - d. Approval of Minutes of Meeting from 5/26/2020*
 - e. Approval of Minutes of Meeting from 8/18/2020*
- III. **Discussion/Information/Training**
 1. School Report: Villegas Middle School – Mrs. Kristen Moorhouse, Principal
 2. Review DELAC Bylaws – Ms. Martha Martinez
 3. Review DELAC Roles and Responsibilities – Ms. Martha Martinez
 4. EL Programs and Services/Initial and Annual Notification to Parents – Ms. Martha Martinez
 5. Family Engagement Updates – Dr. Emily Devor
- IV. **Hearing Session**
This item is placed on the Agenda so that members of the audience have an opportunity to speak regarding subjects or concerns that do not appear on the Agenda. The Chair reserves the right to limit speaking time to three minutes. Government Code Section 54954.2 and Education Code 35145.5 prohibit the Committee from discussing or acting upon matters not on the Agenda.
- V. **Adjournment**
 1. Next meeting: 10/20/2020
 2. Adjournment

-Spanish interpretation will be provided

*indicates an action item



Distrito Escolar Unificado Alvord
COMITE CONSEJERO PARA APRENDICES DEL IDIOMA
INGLÉS DEL DISTRITO

15 de septiembre de 2020
JUNTA VIRTUAL "ZOOM"
1:00 p.m. - 3:00 p.m.

Junta virtual por Internet en:
<https://zoom.us/j/94467194845?pwd=L3F2dE05WnY2cIE5eVFxam1CZ292Zz09>

Para participar por teléfono, marcar: +1669-900-6833
ID de la junta: 944 6719 4845
Contraseña: 482149

AGENDA

- I. **Procedimientos de Introducción**
 1. Llamar la junta al orden
 2. Saludo a la Bandera
 3. Establecimiento de quórum
- II. **Asuntos de Acción**
 1. Agenda
 - a. Aprobación de la minuta de la junta de 1/21/2020*
 - b. Aprobación de la minuta de la junta de 2/18/2020*
 - c. Aprobación de la minuta de la junta de 4/30/2020*
 - d. Aprobación de la minuta de la junta de 5/26/2020*
 - e. Aprobación de la minuta de la junta de 8/18/2020*
- III. **Diálogo/Información/Capacitación**
 1. Reporte Escolar: Escuela Intermedia Villegas – Sra. Kristen Moorhouse, Directora
 2. Revisión del Reglamento de DELAC – Sra. Martha Martinez
 3. Revisión de Funciones y Responsabilidades de DELAC – Sra. Martha Martinez
 4. Programas y servicios para EL/Notificación inicial y anual para padres de familia – Sra. Martha Martinez
 5. Actualización de Participación Familiar – Dra. Emily Devor
- IV. **Sesión de Audiencia**
Este asunto se coloca en la Agenda para dar a los miembros de la audiencia la oportunidad de opinar sobre los asuntos o preocupaciones que no aparecen en la Agenda. La Presidencia reserva el derecho de limitar el tiempo del parlante a tres minutos. El Código Gubernamental Sección 54954.2 y el Código de Educación 35145.5 prohíben que el Comité discuta o tome acción sobre asuntos no colocados en la Agenda.
- V. **Clausura**
 1. Próxima junta: 10/20/2020
 2. Clausura

-Se proveerá interpretación en español

*indica un asunto de acción

Agenda



Pledge of Allegiance
Saludo a la Bandera

Establishment of Quorum

Establecer Quórum

Elementary		Middle		High
Arlanza	Orrenmaa	Arizona		Alvord
Collett	Promenade	Loma Vista		Alternative Continuation
Foothill	RMK	Villegas		Hillcrest
La Granada	Stokoe	Wells		La Sierra
Lake Hills	Terrace			Norte Vista
McAuliffe	Twinhill			
Myra Linn	Valley View			

Approval of Minutes of Meeting from 1/21/20

Aprobación de la Minuta de la Reunión del 1/21/20



Alvord Unified School District DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE

January 21, 2020
Board Room, 10365 Keller Ave., District Office
9:00 a.m. – 11:00 a.m.

MINUTES

I. Introductory Procedures

1. Call to Order: The meeting was called to order at 9:07 a.m.
2. Pledge of Allegiance: Lead by Mrs. Diana Taylor
3. A quorum was established with the following schools were represented:
Elementary: Collett, Foothill, La Granada, McAuliffe, Myra Linn, Promenade, Stokoe, Terrace, Twinhill
Middle and High Schools: Arizona, Villegas, Hillcrest, Norte Vista

II. Action Items

1. Agenda
 - a. Approval of Minutes of Meeting from 11/19/2019*
Motion to approve minutes: Linda Sarhan, McAuliffe. Seconded by: Bianca Rangel, Villegas. Minutes were unanimously approved.

III. Discussion/Information/Training

1. School Report: Orrenmaa Elementary School – Mrs. Diana Taylor, Principal
Mrs. Taylor presented the following information about Orrenmaa Elementary School:
 - There are 7 different languages at Orrenmaa.
 - English Learner funds are effectively used on professional development, supplemental materials and student support through Bilingual Instructional Assistants.
 - Orrenmaa uses these strategies to support all students:
 - o working in groups to support student collaboration and communication
 - o “Academic Languages” which enforces vocabulary and engagement techniques
 - o “Writing to Learn” to develop deep thinking and encourage writing
 - Orrenmaa utilizes both Integrated and Designated ELD to teach ELs of all English proficiency levels and ages.
2. Needs Assessment: List of ways non-English speaking parents can help their child/children complete homework – Ms. Martha Martinez
Ms. Martinez shared some ways non-English speaking parents can help their child/children with homework: direct help, keep tabs, respond to the student’s homework performance, engage in meta-strategies helping the student learn processes conducive to achievement, provide good work space and find a tutor.
3. ELPAC Summative Assessment – Ms. Martha Martinez
Ms. Martinez informed DELAC members about the dates of the Summative ELPAC, February 1st through May 31st. She also shared the website where students can take the ELPAC Practice Test: <http://www.elpac.org/resources/practicetests/>
4. ELPI – Ms. Martha Martinez



Distrito Escolar Unificado Alvord COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA ALUMNOS APRENDIENDO INGLÉS

21 de enero de 2020
Salón de Sesiones, 10365 Keller Ave., Oficina del Distrito Escolar
9:00 a.m. - 11:00 a.m.

MINUTA

I. Procedimientos de introducción

1. Llamar al orden – La junta se llamó al orden a las 9:07 a.m.
2. Saludo a la Bandera – Guiado por la Sra. Diana Taylor
3. El quórum fue establecido con la representación de las siguientes escuelas:
Primarias: Collett, Foothill, La Granada, McAuliffe, Myra Linn, Promenade, Stokoe, Terrace, Twinhill
Intermedias y Secundarias: Arizona, Villegas, Hillcrest, Norte Vista

II. Asuntos de acción


1. Agenda
 - a. Aprobación de la Minuta de la junta del 11/19/2019*
Linda Sarhan de McAuliffe propuso una moción para aprobar la minuta. Bianca Rangel de Villegas la secundó. La minuta se aprobó por unanimidad.

III. Diálogo/Información/Capacitación

1. Reporte Escolar: Escuela Primaria Orrenmaa – Sra. Diana Taylor, Directora
La Sra. Taylor presentó la siguiente información acerca de la Escuela Primaria Orrenmaa:
 - En Orrenmaa hay 7 idiomas diferentes.
 - Los fondos de alumnos en proceso de aprender inglés se usan eficazmente para desarrollo profesional, materiales suplementarios y apoyo hacia los alumnos por parte de Asistentes Bilingües.
 - En Orrenmaa se usan las siguientes estrategias para apoyar a los alumnos:
 - o Trabajo en grupo para apoyar la colaboración y comunicación entre alumnos
 - o “Lenguaje académico” lo cual fomenta las técnicas de vocabulario y participación
 - o “Escritura con el propósito de aprendizaje” para desarrollar el razonamiento profundo y promover la escritura
 - En Orrenmaa se usa ELD Integrado y Designado para la instrucción de los alumnos EL (en proceso de aprender inglés) en todo nivel de dominio del idioma y de todas las edades.
2. Encuesta de Necesidades: Lista de maneras en que los padres de familia que no hablan inglés pueden ayudar a su hijo/s a completar la tarea – Sra. Martha Martinez
La Sra. Martinez compartió algunas de las maneras en que los padres de familia que no hablan inglés pueden ayudar a su hijo/s con la tarea: ayudar directamente, mantenerse informado, celebrar el desempeño del alumno en la tarea, usar meta-estrategias que ayuden al alumno con el aprendizaje de procesos que propician el rendimiento, proporcionar una buena área de trabajo y encontrar tutoría.

Approval of Minutes of Meeting from 2/18/20

Aprobación de la Minuta de la Reunión del 2/18/20



Distrito Escolar Unificado Alvord
COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA ALUMNOS
APRENDIENDO INGLÉS

18 de febrero 2020
Salón de Sesiones, 10365 Keller Ave., Oficina del Distrito Escolar
9:00 a.m. - 11:00 a.m.

|
MINUTA

I. Procedimientos de introducción


1. Llamar al orden – La junta se llamo al orden a las 9:06 a.m.
2. Saludo a la Bandera – Guiado por el Sr. Paul Oeser
3. No se estableció el quórum. Las siguientes escuelas estuvieron representadas:
Primarias: Collett, Foothill, La Granada, McAuliffe, Myra Linn, Stokoe, Twinhill
Intermedias y Secundarias: Arizona, Villegas, Wells, Norte Vista

II. Asuntos de acción

1. Agenda
 - a. Aprobación de la Minuta de la junta del 1/21/2020*
No se estableció el quórum. La minuta no fue aprobada.

III. Diálogo/Información/Capacitación

1. Reporte Escolar: Escuela Primaria Rosemary Kennedy – Sr. Paul Oeser, Subdirector
El Sr. Oeser presento la siguiente información sobre la escuela primaria Rosemary Kennedy:
 - 38.2% de los alumnos en RMK son EL y 14% fueron reclassificados el año pasado.
 - Los alumnos reclassificados serán reconocidos el 28 de febrero durante la ceremonia a la bandera.
 - En el ELPAC 2018 más del 83% de los alumnos EL calificaron como Desarrollo Moderado o Bien Desarrollado.
 - Los alumnos EL que actualmente asisten a RMK en los grados de tercero a quinto (71) obtuvieron 52.9 puntos por debajo del estandar en ELA y 70.7 por debajo del estandar en matematicas. Los alumnos reclassificados (35) obtuvieron 49 puntos por encima del estandar en ELA y 8 puntos por debajo del estandar en matematicas. En el CAASPP del 2019.
 - Los fondos EL se utilizan efectivamente para pagar los honorarios de un facilitador para alumnos aprendiendo ingles y proveer a los alumnos apoyo por medio de Asistentes Bilingües de instruccion.
 - RMK usa programas basados en tecnologia tal como, Wonders, Starfall, MobyMax, Prodigy, Accelerated Reader y i-Ready para apoyar a los alumnos EL en matematicas.
 - Para apoyar a los alumnos EL en la escuela intermedia y secundaria, RMK utiliza estrategias de aprendizaje AVID en todos los niveles de grado.
2. Encuesta de Necesidades: Programas para computadoras y tecnologia para los estudiantes EL – Sra. Ingrid Richcreek
La Sra. Richcreek y la Sra. Martinez compartieron informacion sobre programas computarizados y herramientas para estudiantes EL. La Sra. Martinez hablo sobre los recursos en internet y herramientas de productividad (ej. Google Translate), herramientas para aprender idiomas en internet (ej. Duolingo), y lectura digital y herramientas de escritura y recursos (ej. Storyline Online). Los padres participaron en una actividad interactiva en la cual tuvieron la oportunidad de



Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE

February 18, 2020
Board Room, 10365 Keller Ave., District Office
9:00 a.m. – 11:00 a.m.

MINUTES

I. Introductory Procedures

1. Call to Order: The meeting was called to order at 9:06 a.m.
2. Pledge of Allegiance: Lead by Mr. Paul Oeser
3. A quorum was not established. The following schools were represented:
Elementary: Collett, Foothill, La Granada, McAuliffe, Myra Linn, Stokoe, Twinhill
Middle and High Schools: Arizona, Villegas, Wells, Norte Vista

II. Action Items


1. Agenda
 - a. Approval of Minutes of Meeting from 1/21/2020*
A quorum was not established. Minutes were not approved.

III. Discussion Information/Training

1. School Report: Rosemary Kennedy Elementary School – Mr. Paul Oeser, Assistant Principal
Mr. Oeser presented the following information about Rosemary Kennedy Elementary School:
 - 38.2 % of the students at RMK are EL and 14% were reclassified last year.
 - Reclassified students will be recognized at the February 28th Flag Ceremony.
 - Over 83% of EL students scored Moderately Developed or Well Developed on ELPAC in 2018.
 - On 2019 CAASPP current EL students (71) at RMK in grades 3-5 scored 52.9 points below the standard in ELA and 70.7 below the standard in Math. Reclassified students (35) scored 49 pints above standard in ELA and 8 points below the standard in Math.
 - English Learner funds are effectively used to pay for the English Learner Facilitator's stipend and to provide student support through Bilingual Instructional Assistants.
 - RMK uses technology based programs like Wonders, Starfall, MobyMax, Prodigy, Accelerated Reader and i-Ready in mathematics to support EL students.
 - In order to support EL students in middle school and high school, RMK is utilizing AVID learning strategies across all grade levels.
2. Needs Assessment: Computer Programs and Technology for EL Students – Ms. Ingrid Richcreek
Ms. Richcreek and Ms. Martinez shared information regarding computer programs and tools for EL students. Ms. Martinez spoke about online resources and productivity tools (e.g., Google Translate), online language learning tools (e.g., Duolingo), and digital reading and writing tools and resources (e.g., Storyline Online). Parents participated in an interactive activity where they had opportunity to give many more examples of other online resources and tools. Ms. Richcreek informed parents about Rosetta Stone and how the district is using this tool to help our EL students. She also talked about the iPads that can be provided to eligible EL immigrant students, who are in ELD 1 (beginners). The eligible EL immigrant students are able to check out the iPads through the school library. The iPads provided include applications such as Google Translate, Linguee, Dictionary.com, Google Classroom, Google Maps, Duolingo, Rosetta Stone, CamScanner, and other useful applications.

Approval of Minutes of Meeting from 4/30/20

Aprobación de la Minuta de la Reunión del 4/30/20



Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE

April 30, 2020
VIRTUAL "ZOOM" MEETING
10:00 a.m. – 12:00 p.m.

Virtual Meeting online at:
<https://zoom.us/j/93966434097?pwd=b3ZlMHNlcQWlBTWFVRkVzZWZFNzN9Zz09>

To participate by phone, dial: 1-669-900-6833
Meeting ID: 939 6643 4097
Password: 259396

MINUTES

I. Introductory Procedures


1. Call to Order: The meeting was called to order at 10:17 a.m.
2. Pledge of Allegiance: Led by Mr. Francisco Gonzalez
3. A quorum was not established. The following schools were represented:
Elementary: La Granada, McAuliffe, Myra Linn, Promenade, ~~Stokoe~~, Terrace, ~~Twinhill~~, Valley View
Middle and High Schools: Arizona, Villegas, Hillcrest

II. Action Items

1. Agenda
 - a. Approval of Minutes of Meeting from 1/21/2020*
A quorum was not established. Minutes were not approved.
 - b. Approval of Minutes of Meeting from 2/18/2020*
A quorum was not established. Minutes were not approved.

III. Discussion/Information/Training

1. School Report: Promenade Elementary School – Mr. Francisco Gonzalez, Principal
Mr. Gonzalez presented the following information about Promenade Elementary School:
 - Promenade's Engagement Framework encompasses parents and community, students, teachers and staff. Some activities have been suspended during school closures due to the COVID-19.
 - Parents and community engage through events such as Since Night, Panther Parent Workshops, Vehicle Day, Career Day, and Daily Volunteers.
 - Students engage through evening events, afterschool tutoring and activities during the school day such as assemblies, attendance incentives and the Panther Store.
 - Teachers and staff are engaged through professional development. Teachers show their support by attending evening events and Professional Growth events and enhancing current practices.
 - There are 15 ethnicities/races represented at Promenade.
 - English Learner funds are effectively used to pay for Professional Development, supplemental materials and supplies (ex. devices) and to provide student support through Bilingual Instructional Assistants.
2. Needs Assessment: What services and support do our counselors provide for our EL students? – Mr. Juan Chavez



Distrito Escolar Unificado Alvord
COMITÉ CONSEJERO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS DEL DISTRITO

30 de abril de 2020
JUNTA VIRTUAL "ZOOM"
10:00 a.m. - 12:00 p.m.

Junta virtual en línea es:
<https://zoom.us/j/93966434097?pwd=b3ZlMHNlcQWlBTWFVRkVzZWZFNzN9Zz09>

Para participar por teléfono, llame al: 1-669-900-6833
ID de reunión: 939 6643 4097
Contraseña de reunión: 259396

MINUTA

I. Procedimientos de Introducción

1. Llamar al orden: La junta se llamó al orden a las 10:17 a.m.
2. Saludo a la Bandera: Guiado por el Sr. Francisco Gonzalez
3. No se estableció el quórum. Las siguientes escuelas estuvieron representadas:
Primarias: La Granada, McAuliffe, Myra Linn, Promenade, Stokoe, Terrace, Twinhill, Valley View
Intermedias y Secundarias: Arizona, Villegas, Hillcrest

II. Asuntos de Acción


1. Agenda
 - a. Aprobación de la Minuta de la reunión del 1/21/2020*
No se estableció el quórum. La minuta no fue aprobada.
 - b. Aprobación de la Minuta de la reunión del 2/18/2020*
No se estableció el quórum. La minuta no fue aprobada.

III. Diálogo/Información/Capacitación

1. Reporte Escolar: Escuela Primaria Promenade – Sr. Francisco Gonzalez, director
El Sr. Gonzalez presentó la siguiente información acerca de la Escuela Primaria Promenade:
 - El esquema de participación de Promenade está compuesto de padres de familia y comunidad, alumnos, maestros y personal escolar. Durante el cierre escolar debido a COVID-19, algunas actividades se han suspendido.
 - Los padres de familia y comunidad participan en eventos, tales como, Noche de Ciencias, talleres Pantera para padres, Día de vehículos, Día de profesiones y voluntarios diarios.
 - Los alumnos participan en eventos vespertinos, tutoría después de clases y actividades durante el día escolar, tales como, asambleas, incentivos de asistencia escolar y la tienda Pantera.
 - Los maestros y personal escolar participan en desarrollo profesional. Los maestros muestran su apoyo asistiendo a eventos vespertinos y de desarrollo profesional y mejorando las prácticas actuales.
 - En Promenade tenemos 15 etnias/razas representadas.

Approval of Minutes of Meeting from 5/26/20

Aprobación de la Minuta de la Reunión del 5/26/20



Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE

May 26, 2020
VIRTUAL "ZOOM" MEETING
1:00 p.m. – 3:00 p.m.

Virtual Meeting online at:
<https://zoom.us/j/91698732436?pwd=RIA3N3BtZzVxTHVCNHBCendIRUpMdz09>

To participate by phone, dial: 1-669-900-6833
Meeting ID: 916 9873 2436
Password: 153662

MINUTES

I. Introductory Procedures


1. Call to Order: The meeting was called to order at 1:17 p.m.
2. Pledge of Allegiance: Lead by Mr. Alejandro Cisneros
3. A quorum was not established. The following schools were represented:
Elementary: Arlanza, La Granada, McAuliffe, Promenade, Stokoe, Twinhill, Valley View
Middle and High Schools: Villegas, Norte Vista

II. Action Items

1. Agenda
 - a. Approval of Minutes of Meeting from 1/21/2020*
A quorum was not established. Minutes were not approved.
 - b. Approval of Minutes of Meeting from 2/18/2020*
A quorum was not established. Minutes were not approved.
 - c. Approval of Minutes of Meeting from 4/30/2020*
A quorum was not established. Minutes were not approved.

III. Discussion/Information/Training

1. DELAC Member Input on Use of Title III Funds – Ms. Martha Martinez
Ms. Martinez gave an overview of Title III and how the funds are allocated. She asked for DELAC member's input. Members could provide input in the Zoom chat, by email or by mail.
2. DELAC Member Input on Initial and Annual Notification to Parents – Ms. Martha Martinez
Ms. Martinez explained the purpose of the Initial and Annual Notifications and asked for member's input either in the chat, email or mail. Notification letters were posted on the EL Support Services DELAC webpage for review.
3. Local Control and Accountability Update – Mrs. Angela Gallardo-Hopkins
Mrs. Gallardo-Hopkins presented:
 - The LCAP Goals for 2020-2021
 - The Written Report to the Community- Governor Newsome's Executive Order (N-56-20)
 - The 2020-2021 LCAP Development Process
 - The questions regarding the 2021-2024 Stakeholder Input
4. Lessons Learned: an English Learner Perspective – Miss. Jennifer Ibarra



Distrito Escolar Unificado Alvord
COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA
ALUMNOS APRENDIENDO INGLÉS

26 de mayo 2020
JUNTA VIRTUAL POR "ZOOM"
1:00 p.m. – 3:00 p.m.

Junta virtual por Internet en:
<https://zoom.us/j/91698732436?pwd=RIA3N3BtZzVxTHVCNHBCendIRUpMdz09>

Para participar por teléfono, marcar: 1-669-900-6833
ID de la junta: 916 9873 2436
Contraseña de la junta: 153662

MINUTA

I. Procedimientos de Introducción

1. Llamar la junta al orden: La junta se llamó al orden a la 1:17 p.m.
2. Saludo a la Bandera: Guiado por el Sr. Alejandro Cisneros
3. No se estableció el quórum. Las siguientes escuelas estuvieron representadas:
Primarias: Arlanza, La Granada, McAuliffe, Promenade, Stokoe, Twinhill, Valley View
Intermedias y Secundarias: Villegas, Norte Vista

II. Asuntos de Acción


1. Agenda
 - a. Aprobación de la Minuta de la junta del 1/21/2020*
No se estableció el quórum. La minuta no fue aprobada.
 - b. Aprobación de la Minuta de la junta del 2/18/2020*
No se estableció el quórum. La minuta no fue aprobada.
 - c. Aprobación de la Minuta de la junta del 4/30/2020*
No se estableció el quórum. La minuta no fue aprobada.

III. Diálogo/Información/Capacitación

1. Sugerencias de los miembros de DELAC sobre el uso de los fondos de Título III – Sra. Martha Martinez - La Sra. Martinez dio una visión general del Título III y de cómo se asignan los fondos. Pidió la opinión de los miembros de DELAC. Los miembros podrán dar su opinión en la sección de "chat" de Zoom, por correo electrónico o por correo regular.
2. Sugerencias de los miembros de DELAC acerca de la Notificación Inicial y Anual para Padres – Sra. Martha Martinez - La Sra. Martinez explicó el propósito de las Notificaciones Iniciales y Anuales y pidió la opinión de los miembros ya sea en el "chat," correo electrónico o correo regular. Las cartas de notificación se publicaron en la página Web de Servicios de Apoyo de EL - DELAC para su revisión.

Approval of Minutes of Meeting from 8/18/20

Aprobación de la Minuta de la Reunión del 8/18/20

 **Alvord Unified School District**
DISTRICT ENGLISH LEARNERS ADVISORY COMMITTEE

August 18th, 2020
VIRTUAL "ZOOM" MEETING
1:00 p.m. – 3:00 p.m.

Virtual Meeting online at:
<https://zoom.us/j/96529098495?pwd=cVRBRUUwYTV3Uzdkeno5Y0JMeidvOT09>

To participate by phone, dial: 1-669-900-6833
Meeting ID: 965 2909 8495
Password: 448588

MINUTES

I. **Introductory Procedures**


1. Call to Order: The meeting was called to order at 1:21 p.m.
2. Pledge of Allegiance: Lead by Mr. Alejandro Cisneros
3. A quorum was not established. The following schools were represented:
Elementary: Foothill, La Granada, McAuliffe, Myra Linn, Promenade, Stokoe, Twinhill, Valley View
Middle and High Schools: Arizona, Villegas, Hillcrest

II. **Action Items**

1. Agenda
 - a. Approval of Minutes of Meeting from 1/21/2020*
A quorum was not established. Minutes were not approved.
 - b. Approval of Minutes of Meeting from 2/18/2020*
A quorum was not established. Minutes were not approved.
 - c. Approval of Minutes of Meeting from 4/30/2020*
A quorum was not established. Minutes were not approved.
 - d. Approval of Minutes of Meeting from 5/26/2020*
A quorum was not established. Minutes were not approved.

III. **Discussion/Information/Training**

1. Learning Continuity and Attendance Plan Input – Mr. Alejandro Cisneros and Dr. Emily Devor
Mr. Cisneros and Dr. Devor provided an overview of Trailer Bill SB 98 regarding California's accountability system for the 2020-2021 school year. This bill establishes Education Code 43509 and the Learning Continuity and Attendance Plan requirement which must be adopted by September 30, 2020 by all California LEA's and Stakeholder feedback must be considered. Stakeholder engagement has been conducted through Thought exchange, social media, surveys, virtual meetings, etc. DELAC members were asked for their input on the development of the Alvord Learning Continuity and Attendance Plan and in particular on the plan for English learners under Pupils With Unique Needs and Pupil Learning Loss. Members had the opportunity to provide input during the meeting, in the Zoom chat, by emailing Mr. Alejandro Cisneros or by mail. Input provided during the meeting included primary language supports during distance learning and to continue providing English Language Development.
2. Family Engagement – Alejandro Cisneros

 **Distrito Escolar Unificado Alvord**
COMITÉ CONSEJERO DEL DISTRITO PARA
ALUMNOS APRENDIENDO INGLÉS

18 de agosto de 2020
JUNTA VIRTUAL POR "ZOOM"
1:00 p.m. – 3:00 p.m.

Junta virtual en línea en:
<https://zoom.us/j/96529098495?pwd=cVRBRUUwYTV3Uzdkeno5Y0JMeidvOT09>

Para participar por teléfono, llame al: 1-669-900-6833
ID de la junta: 965 2909 8495
Contraseña de la junta: 448588

MINUTA

I. **Procedimientos de Introducción**

1. Llamar orden: La junta se llamó al orden a la 1:21 p.m.
2. Saludo a la Bandera: Guiado por el Sr. Alejandro Cisneros.
3. No se estableció el quórum. Las siguientes escuelas estuvieron representadas:
Primarias: Foothill, La Granada, McAuliffe, Myra Linn, Promenade, Stokoe, Twinhill, Valley View
Intermedias y Secundarias: Arizona, Villegas, Hillcrest

II. **Asuntos de Acción**

1. Agenda
 - a. Aprobación de la Minuta de la junta del 1/21/2020*
No se estableció el quórum. La minuta no fue aprobada.
 - b. Aprobación de la Minuta de la junta del 2/18/2020*
No se estableció el quórum. La minuta no fue aprobada.
 - c. Aprobación de la Minuta de la junta del 4/30/2020*
No se estableció el quórum. La minuta no fue aprobada.
 - d. Aprobación de la Minuta de la junta de 5/26/2020*
No se estableció el quórum. La minuta no fue aprobada.

III. **Diálogo/Información/Capacitación**

1. Recomendaciones para el Plan Continuidad de Aprendizaje y Asistencia Escolar – Sr. Alejandro Cisneros y Dra. Emily Devor
El Sr. Cisneros y la Dra. Devor proporcionaron una descripción general del Proyecto de Ley SB 98 con respecto al sistema de responsabilidad de California para el año escolar 2020-2021. Este proyecto de ley establece el Código de Educación 43509 y el requisito del Plan de Continuidad de Aprendizaje y Asistencia Escolar, que debe ser adoptado antes del 30 de septiembre de 2020 por todas las LEAs de California y se deben tomar en cuenta todas sugerencias de las partes interesadas. La participación de las partes interesadas se realizó a través del Intercambio de Ideas (*Thought Exchange*), redes sociales, encuestas, juntas virtuales, etc. Se solicitó a los miembros de DELAC su opinión sobre el desarrollo del Plan de Continuidad de Aprendizaje y Asistencia Escolar de Alvord y, en particular, sobre el plan para alumnos aprendiendo inglés, estudiantes con necesidades únicas y pérdida de aprendizaje de los alumnos. Los miembros tuvieron la oportunidad de hacer sugerencias durante la junta, en el chat de Zoom, enviando un correo electrónico al Sr. Alejandro Cisneros o por correo



School Report: Villegas Middle School – Mrs. Kristen Moorhouse, Principal

Reporte Escolar: Escuela Intermedia Villegas – Sra. Kristen Moorhouse, Directora



Villegas Middle School

Escuela Intermedia Villegas

Courage • Valor • Honor



DELAC

Wednesday, September 15, 2020
Miércoles, 15 de septiembre 2020



Villegas Middle School Administration

Administración de la Escuela Intermedia Villegas

***Principal/
Directora
Mrs./Sra. Moorhouse***



***Assistant Principal/
Subdirectora
Mrs./Sra. Burcham***



***Assistant Principal/
Subdirector
Mr./Sr. Ramirez***





Villegas Middle School Counselors

Consejeras de la Escuela Intermedia Villegas

**8th Grade
Counselor
Ms. Bettis**



**Sra. Bettis
Consejera del
grado 8**

**7th Grade
Counselor
Mrs. Carrillo**



**Sra. Carrillo
Consejera
del grado 7**

**6th Grade
Counselor
Mrs. Ontiveros**



**Sra. Ontiveros
Consejera
del grado 6**

**Intervention and
EL Counselor
Mrs. Esparza**



**Sra. Esparza
Consejera e intervención
para alumnos EL**



**Ysmael Villegas
Middle School
Escuela Intermedia
Ysmael Villegas**



- *Opened in 2002/ Inaugurada en 2002*
- *Named after Riverside Medal of Honor Recipient, Ysmael R. Villegas/ Nombrada en honor del ganador de la Medalla de Honor de Riverside, Ysmael R. Villegas*
- *Located in Riverside (unincorporated area near the intersection of Lincoln and Magnolia)/ Ubicada en Riverside (área no incorporada cerca de la intersección de Lincoln y Magnolia)*
- *Mascot – Patriot/Mascota - Patriota*
- *Colors Navy and Gold/Colores – Azul marino y Oro*
- *Feeder schools are / Receptora de alumnos de - Lake Hills, McAuliffe, Promenade, Stokoe and Valley View*

VMS Patriots/ *Patriotas*



Site Goals/ *Metas escolares*

- Building an instructional focus on campus/ ***Desarrollo de un enfoque académico en el plantel***
- Creating a positive and supportive environment for all/ ***Crear un entorno positivo y de apoyo para todos***
- Creating a college bound culture/ ***Creación de una cultura universitaria***
- Fostering a commitment to health and wellness/ ***Fomentar el compromiso con la salud y el bienestar***

Courage • Valor • Honor

School Information/Información escolar



Demographics

- Total Enrollment – 1398
- Hispanic - 66%
- White – 15.9%
- Asian – 6.7%
- Black or African American – 6%
- Filipino – 3%
- Two or More Races – 1.5%
- Other – 0.6%
- Economically Disadvantaged – 65%
- English Learners – 21.9% (243)
- Special Education – 12.3%



Estadísticas Demográficas

- Alumnos inscritos – 1398
- Hispanos - 66%
- Caucásicos – 15.9%
- Asiáticos – 6.7%
- Afroamericanos – 6%
- Filipinos – 3%
- Dos razas o más – 1.5%
- Otro – 0.6%
- Desventaja económica – 65%
- Aprendiendo inglés – 21.9% (243)
- Educación especial – 12.3%

School Information/ Información escolar



Languages Spoken at Villegas

- Albanian
- Arabic
- Bengali
- Chaldean
- English
- Farsi
- Filipino
- Gujarati
- Hindi
- Hungarian
- Ilocano
- Japanese
- Khmer
- Korean
- Mandarin
- Portuguese
- Punjabi
- Rumanian
- Russian
- Spanish
- Urdu
- Vietnamese



Idiomas que se hablan en Villegas

- Albanés
- Árabe
- Bengalí
- Caldean
- Inglés
- Farsi
- Filipino
- Guyaratí
- Hindi
- Húngaro
- Ilocano
- Japonés
- Khmer
- Coreano
- Mandarín
- Portugués
- Punjabi
- Rumano
- Ruso
- Español
- Urdu
- Vietnamita

California School Dashboard/Tablero Escolar de California

Chronic Absenteeism



Yellow

Suspension Rate



Green

English Learner Progress



No Performance Color

English Language Arts



Orange

Mathematics



Orange



CAASPP Reports/Reportes de CAASPP

English Language Arts ✕

Shows how well students are meeting grade-level standards on the English Language Arts assessment.



Orange

10.2 points below standard

Maintained 2 Points

EQUITY REPORT

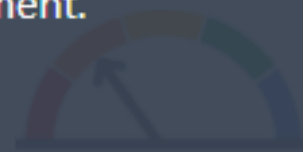
Number of Student Groups in Each Color



[View More Details](#) →

Mathematics ✕

Shows how well students are meeting grade-level standards on the Mathematics assessment.



Orange

41.4 points below standard

Declined 7 Points ☹

EQUITY REPORT

Number of Student Groups in Each Color



[View More Details](#) →

English Learner Progress ✕

Shows the percentage of current English learners making progress towards English language proficiency or maintaining the highest level on the English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC).

Progress Levels

- Very High = 65% or higher
- High = 55% to less than 65%
- Medium = 45% to less than 55%
- Low = 35% to less than 45%
- Very Low = Less than 35%

[View More Details](#) →

ELA Indicator – Five by Five Placement

Indicador ELA – Colocación de cinco en cinco

Level	DECLINED SIGNIFICANTLY <i>from Prior Year (by more than 15 points)</i>	DECLINED <i>from Prior Year (by 3 to 15 points)</i>	MAINTAINED <i>from Prior Year (declined by less than 3 points or increased by less than 3 points)</i>	INCREASED <i>from Prior Year (by 3 to less than 15 points)</i>	INCREASED SIGNIFICANTLY <i>from Prior Year (by 15 points or more)</i>
VERY HIGH <i>+45 points or higher in Current Year</i>	Green (None)	Green (None)	Blue (None)	Blue ▪ Asian	Blue (None)
HIGH <i>+10 to +44.9 points in Current Year</i>	Green (None)	Green (None)	Green (None)	Green ▪ White	Blue ▪ Filipino
MEDIUM <i>-5 points to +9.9 points in Current Year</i>	Yellow (None)	Yellow (None)	Yellow (None)	Green (None)	Green (None)
LOW <i>-5.1 to -70 points in Current Year</i>	Orange (None)	Orange (None)	Orange ▪ All Students (School Placement) ▪ Hispanic	Yellow ▪ English Learners ▪ Socioeconomically Disadvantaged	Yellow ▪ African American
VERY LOW <i>-70.1 points or lower in Current Year</i>	Red (None)	Red (None)	Red (None)	Orange ▪ Students with Disabilities	Orange (None)

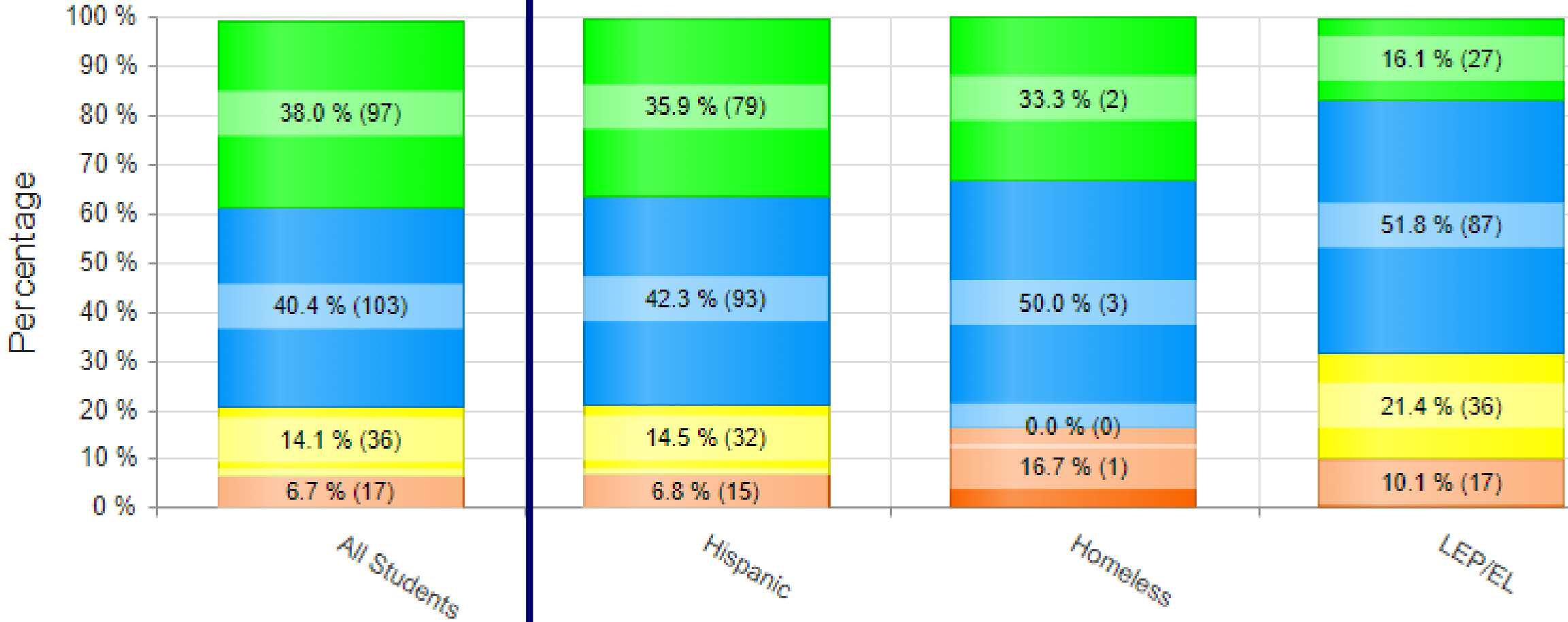
Math Indicator – Five by Five Placement

Indicador de Matemáticas – Colocación de cinco en cinco

Level	INCREASED SIGNIFICANTLY <i>from Prior Year (by greater than 4.0%)</i>	INCREASED <i>from Prior Year (by 0.3% to 4.0%)</i>	MAINTAINED <i>from Prior Year (declined or increased by less than 0.3%)</i>	DECLINED <i>from Prior Year (by 0.3% to less than 3.0%)</i>	DECLINED SIGNIFICANTLY <i>from Prior Year (by 3.0% or greater)</i>
VERY LOW <i>0.5% or less in Current Year</i>	Gray (N/A)	Green (None)	Blue (None)	Blue ▪ Filipino	Blue (None)
LOW <i>Greater than 0.5% to 2.0% in Current Year</i>	Gray (N/A)	Yellow (None)	Green (None)	Green ▪ White	Blue (None)
MEDIUM <i>Greater than 2.0% to 8.0% in Current Year</i>	Orange (None)	Orange ▪ Asian	Yellow (None)	Green ▪ All Students (School Placement) ▪ English Learners ▪ Socioeconomically Disadvantaged ▪ Hispanic	Green (None)
HIGH <i>Greater than 8.0% to 12.0% in Current Year</i>	Red (None)	Orange (None)	Orange ▪ Students with Disabilities	Yellow ▪ African American	Yellow (None)
VERY HIGH <i>Greater than 12.0% in Current Year</i>	Red (None)	Red (None)	Red (None)	Orange (None)	Yellow (None)

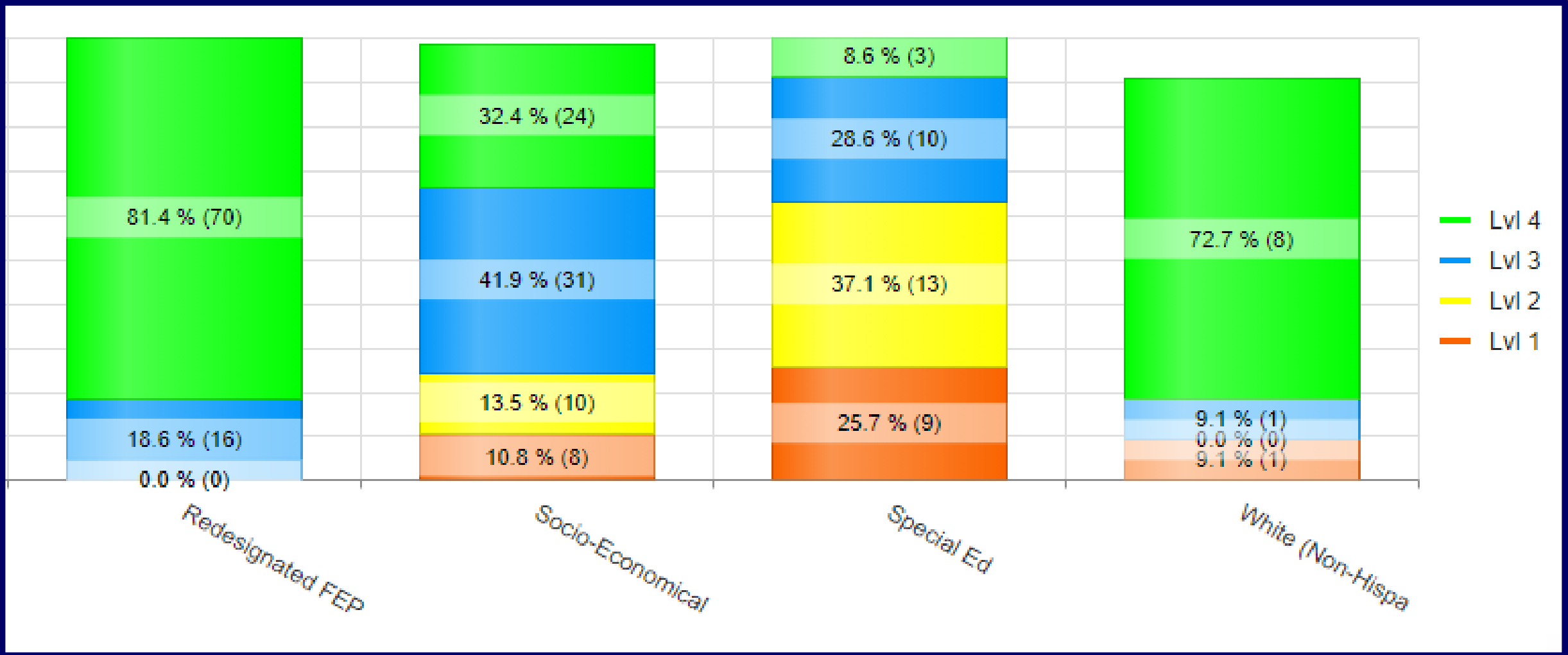
ELPAC Overall

ELPAC General



ELPAC Overall

ELPAC General



School-wide Student Success

Éxito escolar estudiantil

*Focus on the
whole student*

Enfoque total en los alumnos

*Parent involvement is a key to
success*

*Participación de los padres es
la clave del éxito*

*Teachers, counselors,
administrators, BIAs and
support staff*

*Maestros, consejeras,
administradores, BIAs y
personal de apoyo*



*Rigorous academics and core
courses*
*Cursos académicos rigurosos y
básicos*

*ELD, AALD, and Sheltered
classes*
ELD, AALD y clases Sheltered

VAPA, CTE, and elective offerings
VAPA, CTE y clases optativas



Questions? ¿Preguntas?



What 3 things will you inform ELAC?

¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?

DELAC Bylaws/Reglamento DELAC

DELAC Bylaws

- DELAC Purpose
- DELAC Officers – Roles and Responsibilities

Reglamentos de DELAC

- Propósito de DELAC
- Oficiales DELAC – Función y Responsabilidades

Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE

BYLAWS

Article I. Name

The Name of this committee shall be the Alvord Unified School District English Learner Advisory Committee (DELAC).

Article II. Purpose

The purpose of this organization shall be to:

- advise the Superintendent and the Director of English Learner Support Services in matters pertaining to the schools and their educational programs for English Learners,
- perform duties that have been or may be assigned to it by the Board of Education of the Alvord Unified School District and to
- make other recommendations they believe would be of benefit to the Alvord Unified School District.

In accordance with state and federal guidelines, the District English Learner Advisory Committee will achieve its purpose by advising on:

- A. Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
- B. Conducting of a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
- C. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.
- D. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements.
- E. Review and comment on the school district reclassification procedures.
- F. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
- G. If the DELAC acts as the English learner parent advisory committee under California *Education Code* Sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).

Article III. Representation

Section 1. Composition of Committee and Mode of Selection

- a. This Committee shall be composed of not more than two (2) parent members from each Alvord school. The majority of membership will be composed of parents of English Learner (EL) students not employed by the District. "Majority" means that the membership of parents of EL students shall be made up of at least the same percentage as that of the EL students in the district.
- b. Citizens who reside in the community are welcome to attend public meetings of the Alvord District English Learner Advisory Committee (DELAC).
- c. It shall be the responsibility of the Alvord District English Learner Director to serve in an advisory capacity to the District English Learner Advisory Committee and as a non-voting member of this Committee.
- d. School representatives shall be elected before October of the current year.

- e. School sites shall make every effort to elect/appoint a site DELAC representative that is a parent of an EL student. DELAC representatives that are not parents of EL students may not have DELAC voting rights

Section 2. Term of Office: All committee members shall serve for a minimum one year term.

Section 3. Voting Rights: Each member shall be entitled to one vote on the District English Learner Advisory Committee. Proxy voting by a "DELAC alternate", when the DELAC representative cannot attend, shall be permitted. The DELAC alternate must have been previously chosen through school ELAC elections. Voting results must be written in ELAC minutes. Absentee ballots shall not be permitted.

Section 4. Termination of Site Representation: A school site shall no longer have representation should their elected representative cease to reside in the Alvord Unified School District area. Representation shall terminate when a site representative misses two consecutive meetings without good cause. A new site representative shall take the place of the terminated representative.

Section 5. Alternates: A site representative may send an alternate. An alternate shall have voting rights only when the member he/she is representing is absent.

Article IV. Officers and Their Duties

The officers of this Committee shall consist of a President, Vice-President, a Secretary, a Parliamentarian and such other officers as the Committee shall deem necessary. Officers shall be elected by the Committee on an annual basis and may be re-elected. Officers of the Committee shall be elected from among parents representing schools. Election of officers for the District English Learner Advisory Committee will occur by the second DELAC meeting of the year. Prior year's officers will continue duties until new officers are elected.

Section 1. President: The president shall preside at all meetings and shall sign all letters, reports, assurances and other communication of the Committee. In addition, he/she shall perform all other duties related to the office of president.

Section 2. Vice-President: The duties of the vice-president shall be to represent the president in assigned duties and to substitute in the absence of the president. He/she shall also perform all other duties assigned to him/her by the president or by the District English Learner Advisory Committee.

Section 3. Secretary: The secretary shall take minutes of the meetings and shall make them available at each subsequent meeting. In addition, the secretary shall perform the following duties:

- a. See that all notices concerning meetings, etc., are sent out in accordance with the provision of these Bylaws
- b. Keep the group's records, including attendance
- c. Keep a membership list with addresses and telephone numbers of representatives.
- d. Perform other duties as prescribed by the president or the District English Learner Advisory Committee.

Section 4. Parliamentarian: Robert's Rules of Order, newly revised, shall govern the committee in all matters of parliamentary procedures. The parliamentarian shall review bylaws

annually and update as necessary. All proposed changes must be adopted by majority vote. The parliamentarian shall keep order as prescribed by Robert's Rules of Order, Newly Revised. Parliamentary procedure shall be followed. The parliamentarian shall be the official time-keeper during the public forum part of the meetings.

Section 5. Agenda/Decorum: The DELAC will operate by consensus approval of agenda items. When consensus cannot be reached or decorum is in question, refer to Robert's Rules of Order.

Section 6. Vacancy: A vacancy in any office because of death, resignation, removal, disqualification or otherwise shall be filled by appointment of the DELAC chairperson and approved by the Committee.

Article V. Subcommittees

The Alvord District English Learner Advisory Committee may establish and abolish subcommittees as it may desire on an ad hoc basis.

Section 1. Subcommittee Membership: The Chairperson shall appoint members to the various subcommittees.

Article VI. Meetings of the District English Learner Advisory Committee

Section 1. Regular Meetings: The District English Learner Advisory Committee will meet no less than seven times during the school year. The Committee will designate dates of meetings for each school year by July 1.

Section 2. Special Meetings: Special meetings may be called by the chairperson or by a majority vote of the Committee.

Section 3. Notice of Meetings: Notices of meetings, including time, date and location, will be sent to each school site representative as well as to each school site prior to the date of such meetings. All notices will be translated.

Section 4. Quorum: A majority of one (1) more than fifty percent (50%) of the elected site representatives shall constitute a quorum. A majority vote of the quorum shall be considered an affirmative approval of any decision brought before the District English Learner Advisory Committee.

Section 5. Meetings Open to School Staff and Other Parents: Meeting of the District English Learner Advisory Committee shall be open to the public.

Section 6. Parliamentary Procedure: Meetings shall be governed by parliamentary procedure as outlined by Robert's Rules of Order, Newly Revised.

Article VII. Amendments

These bylaws may be amended by a majority vote of the site representatives present at a meeting of the District English Learner Advisory Committee. Amendments must conform with state and federal guidelines and must be presented to the representatives one month prior to voting. Final approval of all Bylaws rests with the Alvord Unified School District Board of Education.



Review Roles and Responsibilities

Revisar las Funciones y Responsabilidades

Article II. Purpose

The purpose of this organization shall be to:

- advise the Superintendent and the Director of English Learner Support Services in matters pertaining to the schools and their educational programs for English Learners,
- perform duties that have been or may be assigned to it by the Board of Education of the Alvord Unified School District and to
- make other recommendations they believe would be of benefit to the Alvord Unified School District.

Artículo II. Propósito

El propósito de esta organización deberá ser:

- hacer recomendaciones al Superintendente y al Director/a de Servicios de Apoyo para Aprendices de Inglés en asuntos relacionados con las escuelas y sus programas educativos para los alumnos que están aprendiendo inglés,
- desempeñar funciones que han sido o puedan ser asignados por la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado Alvord y;
- hacer otras recomendaciones que consideren serán de beneficio para el Distrito Escolar Unificado Alvord.

Review Roles and Responsibilities

Revisar las Funciones y Responsabilidades

In accordance with state and federal guidelines, the District English Learner Advisory Committee will achieve its purpose by advising on:

- A. Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
- B. Conducting of a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
- C. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.
- D. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements.
- E. Review and comment on the school district reclassification procedures.
- F. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
- G. If the DELAC acts as the English learner parent advisory committee under California *Education Code* Sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).

De acuerdo con los reglamentos estatales y federales, el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito logrará su propósito aconsejando acerca de:

- A. Desarrollar un plan maestro a nivel Distrito para los programas educativos y servicios para los alumnos aprendices del inglés, tomando en consideración los planes maestros a nivel escolar.
- B. Llevar a cabo una encuesta de necesidades a nivel distrito en cada escuela
- C. Establecer metas y objetivos para los programas y servicios a nivel distrito para los alumnos aprendices del inglés.
- D. Desarrollar un plan para asegurar que los maestros y asistentes de maestros que trabajan con los alumnos aprendices de inglés cumplan con los requisitos profesionales pertinentes.
- E. Revisar y comentar acerca del procedimiento del distrito para la reclasificación.
- F. Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres o tutores.
- G. Si DELAC sirve como comité asesor de padres de aprendices del inglés bajo el *Código de Educación* de California Secciones 52063(b)(1) y 52062(a)(2), DELAC debe revisar y comentar sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Rendición de Cuentas y Control Local (LCAP)

Article III. Representation

Artículo III. Representación

Composition of Committee and Mode of Selection

- A. This Committee shall be composed of not more than two (2) parent members from each Alvord school. The majority of membership will be composed of parents of English Learner (EL) students not employed by the District. “Majority” means that the membership of parents of EL students shall be made up of at least the same percentage as that of the EL students in the district.
- B. Citizens who reside in the community are welcome to attend public meetings of the Alvord District English Learner Advisory Committee (DELAC).
- C. It shall be the responsibility of the Alvord District English Learner Director to serve in an advisory capacity to the District English Learner Advisory Committee and as a non-voting member of this Committee.
- D. School representatives shall be elected before October of the current year.
- E. School sites shall make every effort to elect/appoint a site DELAC representative that is a parent of an EL student. DELAC representatives that are not parents of EL students may not have DELAC voting rights

Composición del Comité y Proceso de Selección

- A. Este Comité deberá estar compuesto por no más de dos (2) padres-miembros de cada escuela de Alvord. La mayoría de los miembros estará compuesta de padres de alumnos Aprendices del Idioma Inglés (EL), no empleados por el Distrito. “Mayoría” significa que la membresía de padres de alumnos EL deberá estar compuesta de por lo menos el mismo porcentaje que el de alumnos EL del Distrito.
- B. Los residentes de la comunidad son bienvenidos para asistir a las juntas públicas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito (DELAC).
- C. Deberá ser responsabilidad del Director/a de Servicios de Apoyo para Aprendices de Inglés del Distrito Alvord servir en capacidad de consejero al mismo Comité y como miembro no votante.
- D. Los representantes escolares deberán ser elegidos antes del mes de octubre del año en curso.
- E. Las escuelas deberán hacer todos los esfuerzos posibles para elegir/asignar un representante escolar el cual sea padre de un estudiante EL. Los representantes DELAC que no son padres de alumnos EL no tienen el derecho de votar sobre asuntos en DELAC.

Section 2. Term of Office:

All committee members shall serve for a minimum one year term.

Section 3. Voting Rights:

Each member shall be entitled to one vote on the District English Learner Advisory Committee. Proxy voting by a “DELAC alternate”, when the DELAC representative cannot attend, shall be permitted. The DELAC alternate must have been previously chosen through school ELAC elections. Voting results must be written in ELAC minutes. Absentee ballots shall not be permitted.

Section 4. Termination of Site Representation:

A school site shall no longer have representation should their elected representative cease to reside in the Alvord Unified School District area. Representation shall terminate when a site representative misses two consecutive meetings without good cause. A new site representative shall take the place of the terminated representative.

Section 5. Alternates:

A site representative may send an alternate. An alternate shall have voting rights only when the member he/she is representing is absent.

Sección 2. Término de Puesto

Todos los miembros del comité deberán prestar servicios por el término mínimo de un año.

Sección 3. Derechos de Voto

Cada miembro tendrá el derecho de un voto en el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito. Se permitirá que el representante “alterno DELAC” emita su voto en ausencia del representante DELAC. El representante alterno DELAC deberá ser elegido previamente en las elecciones ELAC de la escuela. Las minutas ELAC deben indicar estos resultados. No se permitirán votos de miembros ausentes.

Sección 4. Terminación de Representación Escolar

Una escuela no tendrá representación si la persona elegida deja de residir en el área del Distrito Escolar Unificado Alvord. La representación deberá terminar cuando el representante escolar falte a dos juntas consecutivas sin una buena razón. Un nuevo representante deberá tomar el puesto del representante que ha sido terminado.

Sección 5. Alternos

Un representante escolar puede enviar a un alterno. Un alterno deberá tener derechos para votar únicamente cuando el miembro a quien representa está ausente.

Article IV. Officers and Their Duties

Artículo IV. Oficiales y sus Deberes

The officers of this Committee shall consist of a President, Vice-President, a Secretary, a Parliamentarian and such other officers as the Committee shall deem necessary.

Officers shall be elected by the Committee on an annual basis and may be re-elected.

Officers of the Committee shall be elected from among parents representing schools.

Election of officers for the District English Learner Advisory Committee will occur by the second DELAC meeting of the year.

Prior year's officers will continue duties until new officers are elected.

Los oficiales de este Comité deberán consistir de un Presidente, Vicepresidente, un Secretario/a, un Parlamentario y otros oficiales tales como el Comité lo determine necesario.

Los Oficiales deberán ser elegidos anualmente por el Comité y pueden ser reelegidos.

Los Oficiales del Comité deberán ser elegidos entre los padres que representan las escuelas. La elección de oficiales para el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito ocurrirá a más tardar en la segunda junta de DELAC.

Mientras tanto, los miembros del año anterior continuarán asumiendo las responsabilidades hasta que los nuevos sean electos.

Section 1. President

The president shall preside at all meetings and shall sign all letters, reports, assurances and other communication of the Committee. In addition, he/she shall perform all other duties related to the office of president.

Section 2. Vice-President

The duties of the vice-president shall be to represent the president in assigned duties and to substitute in the absence of the president. He/she shall also perform all other duties assigned to him/her by the president or by the District English Learner Advisory Committee.

Section 3. Secretary

The secretary shall take minutes of the meetings and shall make them available at each subsequent meeting. In addition, the secretary shall perform the following duties:

- a. See that all notices concerning meetings, etc., are sent out in accordance with the provision of these Bylaws
- b. Keep the group's records, including attendance
- c. Keep a membership list with addresses and telephone numbers of representatives.
- d. Perform other duties as prescribed by the president or the District English Learner Advisory Committee.

Sección 1. Presidente

El Presidente deberá presidir todas las juntas y deberá firmar todas las cartas, reportes, garantías y otra comunicación del Comité. Además, él o ella deberá desempeñar todos los demás deberes relacionados al puesto del presidente.

Sección 2. Vicepresidente

Los deberes del vicepresidente consisten en representar al presidente en deberes asignados y sustituirlo en su ausencia. Él o ella también deberá desempeñar todos los otros deberes asignados por el presidente o el Comité Consejero de Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 3. Secretario/a

El secretario/a deberá hacer minutas de las juntas y deberá presentarlas en cada junta subsecuente. Además, el secretario/a deberá desempeñar los siguientes deberes:

- a. Asegurar que todos los avisos relacionados con las juntas, etc., se envíen de acuerdo a la provisión de estos Reglamentos.
- b. Mantener un registro del grupo, incluyendo la asistencia.
- c. Mantener una lista de los miembros que incluya sus domicilios y números de teléfono.
- d. Desempeñar otros deberes dictados por el presidente o por el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Article V. Subcommittees

**Article VI. Meetings of the District English
Learner Advisory Committee**

Article VII. Amendments

Artículo V. Subcomités

**Artículo VI. Juntas del Comité Consejero
de Aprendices del Idioma Inglés del
Distrito**

Artículo VII. Enmiendas





What 3 things will you inform ELAC?

¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?



EL Programs and Services- Initial and Annual Notification to Parents

EL Programs and Services- Notificación inicial y anual para padres de familia



English Learners/ **Alumno aprendiendo inglés**

Identify English Language Needs

Home Language Survey/**Encuesta de idioma en el hogar**

English Language Assessment/**Evaluación de Dominio del Idioma Inglés**

Identificar las necesidades del idioma inglés

Programs & Services

English Language Development (Designated & Integrated)/**Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) Designado-Integrado**

Access to core content/**Acceso al contenido académico**

Programas y servicios

Progress Monitoring

Determine progress toward English proficiency and academic access/**Determinar el progreso hacia el dominio del idioma inglés y acceso al contenido académico**


Monitorear el progreso

Exit English Learner Status

Reclassification Criteria/**Criterios para la reclasificación**

Egreso del programa

English Learner Programs and Services/

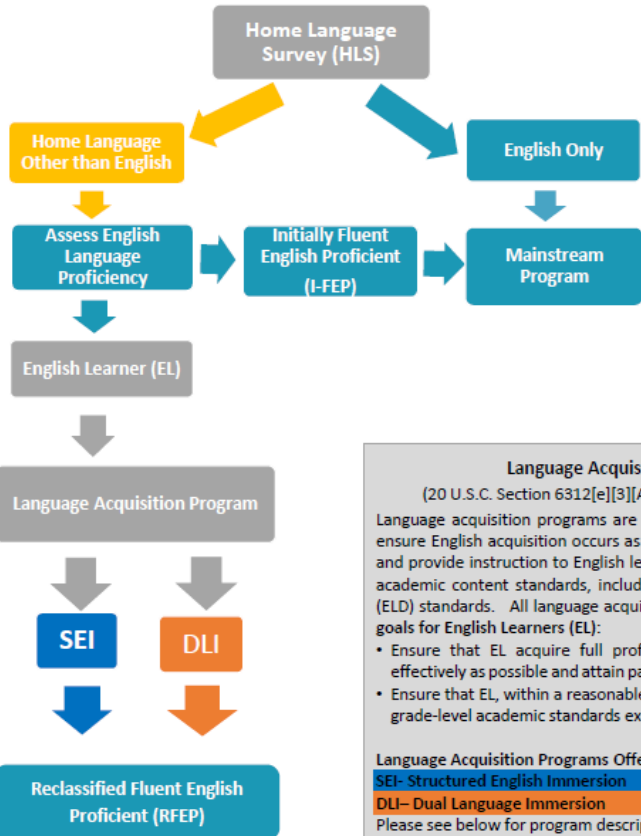


ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT

9 KPC Parkway Corona, CA 92879 / P: (951) 509-5094 / F: (951) 358-1500

English Learner Support Services

Upon enrollment in a California school, parents/guardians complete a Home Language Survey (HLS). The law requires school districts to assess a student's English language proficiency when a language other than English is noted on their Home Language Survey. Once a student is assessed, parent/guardians are notified of their child's proficiency level in English and of the language acquisition program options from which they may choose the one that best suits their child. Parents/guardians of English learners are also informed of the criteria for a student to exit the English learner (EL) status. (20 United States Code Section 6312[e][3][A][i],[v],[vi])



```

graph TD
    HLS[Home Language Survey (HLS)] --> HLE[Home Language Other than English]
    HLS --> EO[English Only]
    HLE --> AEP[Assess English Language Proficiency]
    EO --> AEP
    AEP --> I-FEP[Initially Fluent English Proficient (I-FEP)]
    I-FEP --> MP[Mainstream Program]
    AEP --> EL[English Learner (EL)]
    EL --> LAP[Language Acquisition Program]
    LAP --> SEI[SEI]
    LAP --> DLI[DLI]
    SEI --> RFE[Reclassified Fluent English Proficient (RFEP)]
    DLI --> RFE
    
```

Home Language Survey


1. Which language did your child learn when he/she first began to talk?
2. Which language does your child most frequently speak at home?
3. Which language do you (the parents or guardians) most frequently use when speaking with your child?
4. Which language is most often spoken by adults in the home? (parents, guardians, grandparents, or any other adults)

Language Acquisition Programs
(20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); EC Section 306[c])


Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible, and provide instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards. All language acquisition programs have the following goals for English Learners (EL):

- Ensure that EL acquire full proficiency in English as rapidly and effectively as possible and attain parity with native speakers of English.
- Ensure that EL, within a reasonable period, achieve the same rigorous grade-level academic standards expected of all students.

Language Acquisition Programs Offered in Alvord:
SEI- Structured English Immersion
DLI- Dual Language Immersion
 Please see below for program description.



@AlvordUnified | alvordschools.org

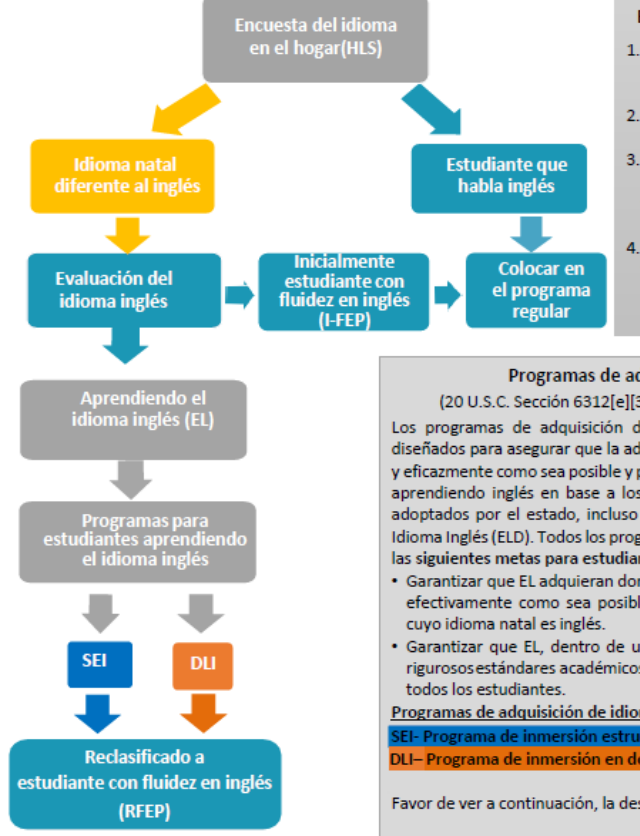


DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO ALVORD

9 K P C Parkway Corona, CA 92879 / T: (951) 509-5094 / F: (951) 358-1500

Servicios de Apoyo para Alumnos Aprendiendo Inglés

Al momento de la inscripción en una escuela de California, los padres o tutores completan una encuesta de idioma en el hogar. La ley requiere que los distritos escolares evalúen el dominio de los estudiantes en el idioma inglés cuando en la encuesta de idioma en el hogar se indica otro idioma que no es inglés. Una vez que el alumno es evaluado, se notifica al padre o tutor del nivel del dominio del idioma inglés de su hijo y de las opciones de programas de adquisición de idioma. De entre los cuales pueden elegir el que mejor se adapte a su hijo. A los padres y tutores de estudiantes aprendiendo inglés también se les informa del criterio necesario para que sus hijos cambien el estatus de Estudiante Aprendiendo Inglés (EL). (20 Código de los Estados Unidos [U.S.C.] * Sección 6312[e][3][A][iii])



```

graph TD
    HLS[Encuesta del idioma en el hogar (HLS)] --> ID[Idioma natal diferente al inglés]
    HLS --> E[Estudiante que habla inglés]
    ID --> EID[Evaluación del idioma inglés]
    E --> EID
    EID --> I-FEP[Inicialmente estudiante con fluidez en inglés (I-FEP)]
    I-FEP --> CR[Colocar en el programa regular]
    EID --> AEL[Aprendiendo el idioma inglés (EL)]
    AEL --> PAE[Programas para estudiantes aprendiendo el idioma inglés]
    PAE --> SEI[SEI]
    PAE --> DLI[DLI]
    SEI --> RFE[Reclasificado a estudiante con fluidez en inglés (RFEP)]
    DLI --> RFE
    
```

Encuesta del Idioma en el Hogar

1. ¿Qué idioma aprendió su hijo cuando empezó a hablar?
2. ¿Qué idioma habla su hijo en casa con más frecuencia?
3. ¿Qué idioma utilizan ustedes (los padres o tutores) con más frecuencia cuando hablan con su hijo?
4. ¿Qué idioma se habla con más frecuencia entre los adultos en el hogar (padres, tutores, abuelos o cualquier otro adulto)?


Programas de adquisición de idioma
(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii], [v]); EC Sección 306[c])

Los programas de adquisición de idioma son programas educativos diseñados para asegurar que la adquisición del inglés se logre tan rápida y eficazmente como sea posible y proporcionan instrucción para alumnos aprendiendo inglés en base a los estándares de contenido académico adoptados por el estado, incluso los estándares para el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD). Todos los programas de adquisición de idioma tienen las siguientes metas para estudiantes aprendiendo inglés (EL):

- Garantizar que EL adquieran dominio completo del inglés, tan rápido y efectivamente como sea posible y logren paridad con los hablantes cuyo idioma natal es inglés.
- Garantizar que EL, dentro de un plazo razonable, logren los mismos rigurosos estándares académicos por nivel de grado que se esperan de todos los estudiantes.

Programas de adquisición de idioma
SEI- Programa de inmersión estructurada en inglés
DLI- Programa de inmersión en dos idiomas

Favor de ver a continuación, la descripción del programa.



@AlvordUnified | alvordschools.org

LANGUAGE ACQUISITION PROGRAMS OFFERED

We are required to offer, at minimum, a Structured English Immersion (SEI) program option (EC Section 305[a][2]). Alvord offers the following language acquisition programs:

SEI - Structured English Immersion: A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English. At minimum, students are offered Designated ELD and provided access to grade level academic subject matter content with Integrated ELD. Some assistance may be provided in the primary language when available.

DLI - Dual-Language Immersion Program: Also referred to as Two-Way Immersion. A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of Spanish, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding.

This program begins in kindergarten (K) and is offered at Terrace and Valley View elementary schools. For information on this option for your child in first (1st) – fifth (5th) grade, please call (951) 509-5094.

REQUESTING A LANGUAGE ACQUISITION PROGRAM

Parents/guardians may choose a language acquisition program that best suits their child. Schools in which the parents or legal guardians of 30 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][viii][III]; EC Section 310[a])

Parents/guardians may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan. (EC Section 52062) If interested in a different program from those listed above, please contact the English Learner Support Services Department at (951) 509-5094 to ask about the process.

Opting out of Language Acquisition Programs or Services

Although schools have an obligation to serve all EL students, parents or guardians of English learners have a right to decline or opt their children out of a school's EL program or out of particular EL services within an EL program. If parents or guardians opt their children out of a school's EL program or specific EL services, the children retain their status as English learners. The school remains obligated to take the affirmative steps required by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the appropriate actions required by the Equal Educational Opportunity Act of 1974 to provide EL students access to its educational programs (20 U.S.C. sections 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).

Language Program Exit (Reclassification) Criteria

(20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. This district's exit (reclassification) criteria are listed below.

Required Criteria (California Education Code Section 313[f])	Alvord Unified School District Reclassification Criteria
English Language Proficiency Assessment	A score of 4 Overall on the ELPAC Summative.
Teacher Evaluation	A grade of 3/C- or higher in English Language Arts for most recent completed semester, or Teacher Evaluation Survey if student met English Language and Basic Skills assessment criteria but did not meet the ELA grade criteria.
Parental Opinion and Consultation	Parent Notice and Participation
Comparison of Performance in Basic Skills	A minimum basic skills score* on an English Language Arts assessment: (PELI/DIBELS, CAASPP ELA, PSAT, iReady) *varies by grade & test

PROGRAMA DE ADQUISICIÓN DE IDIOMA

Estamos obligados a ofrecer como mínimo la opción del programa de Inmersión Estructurada en inglés (SEI) (EC Sección 305 [a][2]). Alvord ofrece los siguientes programas de adquisición de idioma:

SEI - Programa de inmersión estructurada en inglés:

Un programa de adquisición de idioma para alumnos aprendiendo inglés en donde casi toda la instrucción se proporciona en inglés, pero con un plan de estudio y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los alumnos se les ofrece ELD Designado y acceso al contenido académico de cada materia de acuerdo a su nivel de grado con ELD integrado. Si está disponible, se proporciona algo de asistencia en el idioma natal.

DLI - Programa de inmersión en dos idiomas:

También conocido como Doble Inmersión. Un programa de adquisición de idioma que proporciona el aprendizaje y la instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma, con los objetivos de un alto desempeño académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural. Este programa se inicia en kindergarten (K) y se ofrece en las escuelas primarias Terrace y Valley View. Favor de llamar al (951) 509-5094 para obtener información sobre esta opción para su hijo de (1st) – quinto (5th) grado.

Solicitar un programa de adquisición de idioma

Los padres/tutores pueden elegir un programa de adquisición de idioma que mejor se adapte a sus hijos. En caso de que padres/tutores de 30 alumnos o más por escuela, o de 20 o más en cualquier grado soliciten un programa adicional de adquisición de idioma que sea diseñado para proporcionar instrucción en él, la escuela deberá ofrecer dicho programa en la medida de sus posibilidades. (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][viii][III]; EC sección 310[a])

Los padres/tutores pueden aportar información acerca de los programas de adquisición de idioma durante la elaboración del Plan de Control y Responsabilidad Local. (EC sección 52062) Si está interesado en un programa distinto a los mencionados anteriormente, comuníquese con el Departamento de Servicios de Apoyo para Alumnos Aprendiendo inglés al 951-509-5094 para preguntar acerca

Optar por no participar en programas o servicios de adquisición de idioma

Aunque las escuelas tengan la obligación de prestar servicios a todos los estudiantes aprendiendo inglés (EL), los padres o tutores de alumnos EL tienen derecho a declinar u optar por que sus hijos no participen en el programa para alumnos EL de la escuela o servicios en particular dentro del programa EL. En caso de que los padres o tutores opten por que sus hijos no participen en el programa o servicios específicos para alumnos EL, los niños conservarán su estatus como alumnos aprendiendo inglés. La escuela continúa con la obligación de tomar las medidas afirmativas requeridas por el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y las acciones requeridas por la Ley de Oportunidad Educativa Equitativa de 1974 para proporcionar acceso a los alumnos EL a los programas educativos. (20 U.S.C. Sección 1703 [f],

Criterio para Egreso del Programa (Reclasificación)

(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

La meta de los programas de adquisición de idioma es que los alumnos adquieran dominio del idioma inglés lo más rápido posible y cumplir con las medidas de rendimiento académico del Estado. El criterio de egreso (reclasificación) del Distrito se describe a continuación.

Criterio requerido (Código de Educación de California Sección 313[f])	Criterio de Reclasificación en el Distrito Escolar Unificado Alvord
Evaluación del dominio del idioma inglés	Una puntuación general de 4 en la prueba acumulativa ELPAC.
Evaluación del maestro	Calificación de 3/C- o mayor en Artes de Lenguaje en Inglés en el semestre terminado más reciente o método de evaluación del maestro si el alumno cumple con el criterio de evaluación de Habilidades en el Idioma y Habilidades Básicas, pero no cumplió con el criterio de calificaciones en ELA.
Opinión y consulta con los padres	Aviso y participación de los padres
Comparación de desempeño en habilidades básicas	Puntuación* mínima en habilidades básicas requeridas en la evaluación de Artes de Lenguaje en Inglés (PELI/DIBELS, CAASPP ELA, PSAT, i-Ready) *varía por grado y examen



Language Acquisition Programs/**Programas de adquisición de idioma**

Language Acquisition Programs

Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible. They provide instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English Language Development (ELD) standards (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); *EC* Section 306[c]).

Programas de adquisición de idioma

Los programas de adquisición de idioma son programas educativos diseñados para asegurar que la adquisición del inglés se logre tan rápida y eficazmente como sea posible y proporcionan instrucción para alumnos aprendiendo inglés en base a los estándares de contenido académico adoptados por el estado, incluso los estándares para el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD). (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][iii], [v]; *EC* sección 306[c])

Language Acquisition Programs/Programas de adquisición de idioma

Language Acquisition Programs Offered

Districts are required to offer, at minimum, a Structured English Immersion (SEI) program option (*EC Section 305[a][2]*). Alvord offers the following language acquisition programs:

Structured English Immersion (SEI) Program

- A language acquisition program for English learners in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English.
- **Designated English Language Development (ELD) and Access to grade level academic subject matter content with Integrated ELD.**
- Some assistance may be provided in the primary language when available.

Dual-Language Immersion (DLI) Program Also referred to as Two-Way Immersion

- A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of Spanish.
- Program goals of high academic achievement, **first and second language proficiency, and cross-cultural understanding.**
- **Begins in kindergarten (K) and is offered at Terrace and Valley View elementary schools.**
- For information on this option for your child in first (1st) – fifth (5th) grade, please call (951) 509-5094.

Programas para adquisición de idioma disponibles

Districtos están obligados a ofrecer como mínimo la opción del programa de Inmersión Estructurada en inglés (SEI) (*EC Sección 305 [a][2]*). Alvord ofrece los siguientes programas de adquisición de idioma:

Programa de Inmersión Estructurada en inglés (SEI)

- Un programa de adquisición de idioma para alumnos aprendiendo inglés con instrucción en inglés, pero con un plan de estudio y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés.
- **A los alumnos se les ofrece ELD Designado.**
- **Acceso al contenido académico de cada materia de acuerdo a su nivel de grado con ELD integrado.**
- Si está disponible, se proporciona algo de asistencia en el idioma natal.

Programa de Inmersión en Dos Idiomas (DLI) También conocido como Doble Inmersión

- Un programa de adquisición de idioma que proporciona el aprendizaje y la instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma,
- Objetivos del programa son de un alto desempeño académico, **dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural.**
- **Este programa se inicia en kindergarten (K) y se ofrece en las escuelas primarias Terrace y Valley View.**
- Favor de llamar al (951) 509-5094 para obtener información sobre esta opción para su hijo de (1^º) – quinto (5^º) grado.

INITIAL PARENT NOTIFICATION LETTER/NOTIFICACION INICIAL PARA LOS PADRES

- Home Language Survey (HLS)
- Assess students' English language proficiency
- Notify parents of their child's proficiency level in English
- Inform parents of language acquisition program options from which they may choose
- Inform parents about the criteria for a student to exit the English learner (EL) status.

- Encuesta de idioma en el hogar
- Evaluar el dominio de los estudiantes en el idioma inglés
- Notificar al padre o tutor del nivel del dominio del idioma inglés
- Informar al padre o tutor de las opciones de programas de adquisición de idioma. De entre los cuales pueden elegir
- Informar al padre o tutor del criterio necesario para que sus hijos cambien el estatus de Estudiante Aprendiendo Inglés (EL)

ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT
INITIAL PARENT NOTIFICATION LETTER
Federal Title I or Title II and State Requirements

To the parent(s)/parent(s) of:
 Student: _____ Date of Birth: _____
 Date: _____ District: _____
 Student ID #: _____ District's language: _____

Dear Parent(s) or Guardian(s): When your child enrolled in our school, a language other than English was noted on your child's Home Language Survey. We require you to assist your child and notify you of your child's proficiency level in English. We are required to inform you of the language acquisition program options from which you may choose the one that best suits your child. This letter also explains the criteria for a student to exit the English learner (EL) status. (20 U.S.C. Section 6312(a)(3)(A)(i)-(iv), (b))

Composite Domains	English Language Proficiency Assessment (ELPAC)
Overall	Proficiency Level: Score: _____
Oral (Listening and Speaking)	_____
Written (Reading and Writing)	_____

Based on results of the English language proficiency assessment, your child has been identified as an:
 English learner (EL) Initial Fluent English Proficient (IFEP) student.

If you feel that this designation does not accurately reflect your child's English language proficiency you may request a review by contacting the EL Office at (951) 509-5094. A request for review of a student's initial language designation must be completed before the administration of the Summative ELPAC, which begins in February of each school year.

Individualized Education Program (IEP) on file: Yes No
 If your child has an Individualized Education Plan (IEP), please refer to your child's IEP for current goals and services. As an identified English learner with exceptional needs, your child will receive the required language acquisition support to access core content.

Exit (Reclassification) Criteria
 The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. This district's exit (reclassification) criteria are listed below. (20 U.S.C. Section 6312(a)(3)(A)(v))

Required Criteria (EC Section 31309)	Alvord Unified School District Reclassification Criteria
English Language Proficiency Assessment	A score of 4 Overall on the ELPAC Summative.

Teacher Evaluation
 A grade of 3/C or higher in English Language Arts for most recent completed semester, or Teacher Evaluation Tool if student has met English Language and Assessment of Basic Skills criteria and not ELA grades.

Parental Opinion and Consent
 Parent Notice and Participation

Comparison of Performance in Basic Skills
 A minimum basic skills score* on an English Language Arts assessment (K-3 PEL/DBEL, 4-8 & 12 CAASPP ELA, 10 & 12 PSAT, K-12 IReady)* varies by grade and test.

Graduation Rate for English Learners
 (20 U.S.C. Section 6312(a)(3)(A)(v))
 The expected rate of graduation for English Learners in Alvord Unified School District is 88.8%. District graduation rate is available on the California Department of Education DataQuest web page at <http://dq.cde.ca.gov/DataQuest/>.

Language Acquisition Programs
 Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible. They provide instruction to English learners based on the state-approved academic content standards, including English language development (ELD) standards. (20 U.S.C. Section 6312(a)(3)(A)(i)-(iv), EC section 31309(c))

Language Acquisition Programs Offered
 We are required to offer, at minimum, a Structured English Immersion (SEI) program option (EC Section 31309(d)). Alvord offers the following language acquisition programs:

Structured English Immersion (SEI) Program: A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English. At minimum, students are offered Designated ELL and provided access to grade-level academic instruction under integrated ELD. Some assistance may be provided in the primary language when available.

Dual Language Immersion (DLI) Program: Also referred to as Two-Way Immersion. A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of Spanish, with the goal of high academic achievement, fluency and second language proficiency, and cross-cultural understanding. This program begins in kindergarten and is offered at Terrace and Valley View elementary schools. For information on this option for your child in first (1st)–fifth (5th) grade, please call (951) 509-5094.

Choosing a Language Acquisition Program
 Parents/guardians may choose a language acquisition program that suits their child. Schools in which the parents or legal guardians of 20 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program must be designed to provide language instruction that is required to offer such a program to the extent possible. (20 U.S.C. Section 6312(a)(3)(A)(ii)-(iii), EC Section 31309(d))

Parents/guardians may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan. (EC Section 31302) If interested in a different program from those listed above, please contact the English Learner Support Services Department at (951) 509-5094 or ask about the process.

Exiting out of Language Acquisition Programs or Services
 Although schools have an obligation to serve all students, parents or guardians of English learners have a right to decline or opt their children out of a school's EL program or out of particular EL services within an EL program. If parents or guardians opt their children out of a school's EL program or specific EL services, the children retain their status as English learners. The school remains obligated to take the affirmative steps required by Title VII of the Civil Rights Act of 1964 and the appropriate state and federal laws, including the Equal Educational Opportunity Act of 1974 to provide EL students access to educational programs. (20 U.S.C. sections 1703(g), 6312(a)(3)(A)(v))

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO ALVORD
 4400 Parkway Drive, CA 92522, P: (951) 509-5000 | F: (951) 509-5000
NOTIFICACION INICIAL PARA LOS PADRES
Requisitos estatales y federales Título I o Título III

Para los padres/tutores de:
 Estudiante: _____ Fecha de nacimiento: _____
 Fecha: _____ Grado: _____
 ID del estudiante: _____ Idioma nativo: _____

Estimado padre o tutor: Cuando ingresó a su hijo en nuestra escuela, indicó un idioma aparte del inglés en la encuesta de idioma en el hogar. La ley nos requiere evaluar a su hijo y notificarle de su nivel de dominio del idioma inglés. Estamos obligados a informarle de las opciones de programas de adquisición de idioma disponibles para que usted pueda escoger la mejor para su hijo. Esta evaluación explica los criterios para evaluar el estatus de alumno aprendiendo inglés (EL). (20 Código de los Estados Unidos sección 6312(a)(3)(A)(i), (4), (v))

Resultados de la evaluación del idioma
 (20 U.S.C. sección 6312(a)(3)(A)(i))

Año	Evaluación de Dominio del Idioma Inglés (ELPAC) Nivel de Dominio:
General	Puntuación: _____
Oral (Comprensión Auditiva y Expresión Oral)	_____
Escritura (Lectura y Escritura)	_____

Basado en los resultados de la evaluación de dominio del idioma inglés, se ha identificado a su hijo como:
 Alumno aprendiendo inglés (EL) Alumno con Dominio Inicial Fluente del Idioma Inglés (IFEP)

En caso de que usted crea que esta designación no refleja correctamente el dominio de su hijo del idioma inglés, puede solicitar una revisión inmediata de la oficina EL al (951) 509-5094. La solicitud de revisión de la designación inicial del idioma de un alumno debe completarse antes de la administración de ELPAC, comenzando el cual inicia en febrero de cada año escolar.

Existe un Programa de Educación Individualizado (IEP): Sí No
 Si su hijo tiene un Plan de Educación Individualizado (IEP), favor de revisar los metas actuales y servicios indicados en él. Al ser identificado como alumno en proceso de aprender inglés con necesidades excepcionales, su hijo recibirá el apoyo requerido para la adquisición del idioma para acceder el contenido básico.

Criterios para la reevaluación (expres del programa)
 El objetivo de los programas de adquisición de idiomas es que los estudiantes logren dominar el inglés lo más pronto posible y que cumplan con las medidas de rendimiento académico estatales. Los criterios para su reevaluación en este Distrito son los siguientes. (20 U.S.C. sección 6312(a)(3)(A)(v))

Los criterios generales (EC Sección 31309)	Los Criterios del Distrito Escolar Unificado Alvord
Evaluación de dominio del inglés	Una puntuación general de 4 en la prueba acumulativa ELPAC.
Evaluación del maestro	Calificaciones de 3/C o mejor en Artes de Lengua en inglés al completar el semestre más reciente o herramienta de evaluación de maestro si el alumno cumple con el criterio de los estándares de:

Idioma inglés y de habilidades básicas, pero no con las calificaciones de ELA.

Consulta y opinión de los padres: Aviso y participación de padres de familia

Comparación del desempeño en habilidades básicas: Una puntuación de "habilidades básicas: emergente" en una evaluación de Artes de Lengua en Inglés (K-3 PEL/DBEL, 4-8 & 12 CAASPP ELA, 10 & 12 PSAT, K-12 IReady) "varía según el grado y examen"

Índice de graduación de alumnos en proceso de aprender inglés
 (20 U.S.C. sección 6312(a)(3)(A)(v))
 El índice de graduación de alumnos en proceso de aprender inglés en el Distrito Escolar Unificado Alvord es de 88.8%. Esta cifra se muestra en el reporte de datos "Graduate Exit", disponible en la página web DataQuest del Departamento de Educación de California en <http://dq.cde.ca.gov/DataQuest/>.

Programas de adquisición de idioma
 Los programas de adquisición de idioma son programas educativos diseñados para asegurar que la adquisición del inglés se logre tan rápida y eficazmente como sea posible y proporcionar instrucción para alumnos aprendiendo inglés en base a los estándares de contenido académico adoptados por el estado, incluso los estándares para el Desarrollo del idioma inglés (ELD). (20 U.S.C. sección 6312(a)(3)(A)(i)-(iv), EC sección 31309(c))

Programas para adquisición de idioma disponibles
 Estamos obligados a ofrecer como mínimo la opción de programas de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI) (EC Sección 31309(d)). Alvord ofrece los siguientes programas de adquisición de idioma:

Programa de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI): Un programa de adquisición de idioma para alumnos aprendiendo inglés en donde casi toda la instrucción de proporción en inglés, pero con un plan de estudio y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los alumnos se les ofrece ELD Designado y acceso al contenido académico de cada materia de acuerdo a su nivel de grado con ELD integrado. Si está disponible, se proporciona algo de asistencia en el idioma nativo.

Programa de Inmersión en Dos Idiomas (DLI): También conocido como **Doble Inmersión**. Un programa de adquisición de idioma que proporciona el aprendizaje y la instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma, con los objetivos de un alto desempeño académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural. Este programa se brinda en estudiantes (K-5) y se ofrece en las escuelas primarias Terrace y Valley View. Favor de llamar al (951) 509-5094 para obtener información sobre esta opción para su hijo de (1^{er} – quinto 5^o) grado.

Solicitar un programa de adquisición de idioma
 Los padres/tutores pueden elegir un programa de adquisición de idioma que mejor se adapte a su hijo. En caso de que los padres/tutores de 20 alumnos o más por escuela, o de 20 o más en cualquier grado soliciten un programa adicional de adquisición de idioma que sea diseñado para proporcionar instrucción en el, la escuela deberá ofrecer dicho programa en la medida de sus posibilidades. (20 U.S.C. sección 6312(a)(3)(A)(ii)-(iii), EC sección 31309(d))

Los padres/tutores pueden aportar información acerca de los programas de adquisición de idioma durante el desarrollo del Plan de Control y Responsabilidad Local. (EC Sección 31302) Si está interesado en un programa distinto a los mencionados anteriormente, comuníquese con el Departamento de Servicios de Apoyo para Alumnos Aprendiendo Inglés al (951) 509-5094 para programar acerca del proceso.

Datos que no participan en programas o servicios de adquisición de idioma
 Aunque las escuelas tengan la obligación de prestar servicios a todos los estudiantes aprendiendo inglés (EL), los padres o tutores de alumnos EL tienen derecho a declinar o optar por que sus hijos no participen en el programa para alumnos EL. En caso de que los padres o tutores declinen o opten por que sus hijos no participen en el programa o servicios específicos para alumnos EL, los niños conservarán su estatus como alumnos aprendiendo inglés. La escuela continúa con la obligación de tomar las medidas afirmativas requeridas por el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y las acciones requeridas por la Ley de Oportunidad Educativa Equitativa de 1974 para proporcionar acceso a los alumnos EL a los programas educativos. (20 U.S.C. Sección 1703 (g), 6312(a)(3)(A)(v))

INITIAL PARENT NOTIFICATION LETTER/NOTIFICACIÓN INICIAL PARA LOS PADRES



ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT

9 KPC Parkway Corona, CA 92879 | P: (951) 509-5000 | F: (951) 358-1500

INITIAL PARENT NOTIFICATION LETTER

Federal Title I or Title III and State Requirements

To the parent(s)/guardian(s) of:	
School:	Date of Birth:
Date:	Grade:
Student ID #:	Primary Language:

Dear Parent(s) or Guardian(s): When your child enrolled in our school, a language other than English was noted on your child's Home Language Survey. The law requires us to assess your child and notify you of your child's proficiency level in English. We are required to inform you of the language acquisition program options from which you may choose the one that best suits your child. This letter also explains the criteria for a student to exit the English learner (EL) status. (20 United States Code Section 6312[e][3][A][i],[v],[vi])

Language Assessment Results

(20 U.S.C Section 6312[e][3][A][ii])

Composite Domains	English Language Proficiency Assessment (ELPAC) Initial ELPAC Performance Level
Overall	Proficiency Level: Score:
Oral (Listening and Speaking)	
Written (Reading and Writing)	
Based on results of the English language proficiency assessment, your child has been identified as an:	
<input type="checkbox"/> English learner (EL)	<input type="checkbox"/> Initial Fluent English Proficient (IFEP) student.
If you feel that this designation does not accurately reflect your child's English language proficiency you may request a review by contacting the EL Office at (951) 509-5094. A request for review of a student's initial language designation must be completed before the administration of the Summative ELPAC, which begins in February of each school year.	

Individualized Education Program (IEP) on file: Yes No

If your child has an **Individualized Education Plan (IEP)**, please refer to your child's IEP for current goals and services. As an identified English learner with exceptional needs, your child will receive the required language acquisition support to access core content.

Exit (Reclassification) Criteria

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. This district's exit (reclassification) criteria are listed below. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

Required Criteria (EC Section 313[f])	Alvord Unified School District Reclassification Criteria
English Language Proficiency Assessment	A score of 4 Overall on the ELPAC Summative.



@AlvordUnified | alvordschools.org



DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO ALVORD

9 KPC Parkway Corona, CA 92879 | P: (951) 509-5000 | F: (951) 358-1500

NOTIFICACIÓN INICIAL PARA LOS PADRES

Requisitos estatales y federales Título I o Título III

Para los padres/tutores de:	
Escuela:	Fecha de nacimiento:
Fecha:	Grado:
# de ID del estudiante:	Idioma natal:

Estimado padre o tutor: Cuando inscribió a su hijo en nuestra escuela, indicó un idioma aparte del inglés en la encuesta de idioma en el hogar. La ley nos requiere evaluar a su hijo y notificarle de su nivel de dominio del idioma inglés. Estamos obligados a informarle de las opciones de programas de adquisición de idioma disponibles para que usted pueda escoger la mejor para su hijo. Este aviso también explica los criterios para egresar del estatus de alumno aprendiendo inglés (EL). (20 Código de los Estados Unidos sección 6312[e][3][A][i], [v], [vi])

Resultados de la evaluación del idioma

(20 U.S.C sección 6312[e][3][A][ii])

Área	Evaluación de Dominio del Idioma Inglés (ELPAC) Nivel de Desempeño en ELPAC Inicial
General	Nivel de dominio: Puntuación:
Oral (Comprensión Auditiva y Expresión Oral)	
Escritura (Lectura y Escritura)	
Basado en los resultados de la evaluación de dominio del inglés, se ha identificado a su hijo como:	
<input type="checkbox"/> Alumno aprendiendo inglés (EL)	<input type="checkbox"/> Alumno con Dominio Inicial Fluído del Idioma Inglés (IFEP)
En caso de que usted crea que esta designación no refleja correctamente el dominio de su hijo del idioma inglés, puede solicitar una revisión llamando a la oficina EL al (951) 509-5094. La solicitud de revisión de la designación inicial del idioma de un alumno debe completarse antes de la administración de ELPAC acumulativo el cual inicia en febrero de cada año escolar.	

Existe un Programa de Educación Individualizado (IEP): sí no

Si su hijo tiene un Plan de Educación Individualizado (IEP), favor de revisar las metas actuales y servicios indicados en él. Al ser identificado como alumno en proceso de aprender inglés con necesidades excepcionales, su hijo recibirá el apoyo requerido para la adquisición del idioma para acceder el contenido básico.

Criterios para la reclasificación (egreso del programa)

El objetivo de los programas de adquisición de idioma es que los estudiantes logren dominar el inglés lo más pronto posible y que cumplan con las medidas de rendimiento académico estatales. Los criterios para la reclasificación en este Distrito son los siguientes. (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][vi])

Los criterios generales (EC Sección 313[f])	Los Criterios del Distrito Escolar Unificado Alvord
Evaluación del dominio del inglés	Una puntuación general de 4 en la prueba acumulativa ELPAC
Evaluación del maestro	Calificaciones de 3/C o mejor en Artes de Lenguaje en inglés al completarse el semestre más reciente o herramienta de evaluación del maestro si el alumno cumplió con el criterio de las evaluaciones del



@AlvordUnified | alvordschools.org

INITIAL PARENT NOTIFICATION LETTER/NOTIFICACIÓN INICIAL PARA LOS PADRES

Teacher Evaluation	A grade of 3/C or higher in English Language Arts for most recent completed semester, or Teacher Evaluation Tool if student has met English Language and Assessment of Basic Skills criteria and not ELA grades.
Parental Opinion and Consultation	Parent Notice and Participation
Comparison of Performance in Basic Skills	A minimum basic skills score* on an English Language Arts assessment: (K-3 PELI/DIBELS, 4-9 & 12 CAASPP ELA, 10 & 11 PSAT, K-12 iReady) *varies by grade and test

Graduation Rate for English Learners

(20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

The expected rate of graduation for English Learners in Alvord Unified School District is 88.8%. District graduation rate displayed on the Graduate Data report, is available on the California Department of Education DataQuest Web page at <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Language Acquisition Programs

Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible. They provide instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); EC Section 306[c].

Language Acquisition Programs Offered

We are required to offer, at minimum, a Structured English Immersion (SEI) program option (EC Section 305[a][2]). Alvord offers the following language acquisition programs:

Structured English Immersion (SEI) Program: A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English. At minimum, students are offered Designated ELD and provided access to grade level academic subject matter content with Integrated ELD. Some assistance may be provided in the primary language when available.

Dual-Language Immersion (DLI) Program: Also referred to as **Two-Way Immersion**. A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of Spanish, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. **This program begins in kindergarten (K) and is offered at Terrace and Valley View elementary schools.** For information on this option for your child in first (1st) – fifth (5th) grade, please call (951) 509-5094.

Choosing a Language Acquisition Program

Parents/guardians may choose a language acquisition program that best suits their child. Schools in which the parents or legal guardians of 30 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][viii][III]); EC Section 310[a]

Parents/guardians may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan. (EC Section 52062) If interested in a different program from those listed above, please contact the English Learner Support Services Department at (951) 509-5094 to ask about the process.

Opting out of Language Acquisition Programs or Services

Although schools have an obligation to serve all EL students, parents or guardians of English learners have a right to decline or opt their children out of a school's EL program or out of particular EL services within an EL program. If parents or guardians opt their children out of a school's EL program or specific EL services, the children retain their status as English learners. The school remains obligated to take the affirmative steps required by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the appropriate actions required by the Equal Educational Opportunity Act of 1974 to provide EL students access to its educational programs (20 U.S.C. sections 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).



	idioma inglés y de habilidades básicas, pero no con las calificaciones de ELA.
Consulta y opinión de los padres	Aviso y participación de padres de familia
Comparación del desempeño en habilidades básicas	Una puntuación de habilidades básicas mínima* en una evaluación de Artes de Lenguaje en Inglés: (K-3 PELI/DIBELS, 4-9 & 12 CAASPP ELA, 10 & 11 PSAT, K-12 i-Ready) *varía según el grado y examen

Índice de graduación escolar de alumnos en proceso de aprender inglés

(20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][vi])

El índice de graduación de alumnos en proceso de aprender inglés en el Distrito Escolar Unificado Alvord es de 88.8%. Este índice se muestra en el reporte de datos "Graduate Data", disponible en la página web DataQuest del Departamento de Educación de California en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Programas de adquisición de idioma

Los programas de adquisición de idioma son programas educativos diseñados para asegurar que la adquisición del inglés se logre tan rápida y eficazmente como sea posible y proporcionan instrucción para alumnos aprendiendo inglés en base a los estándares de contenido académico adoptados por el estado, incluso los estándares para el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD). (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][iii], [v]; EC sección 306[c])

Programas para adquisición de idioma disponibles

Estamos obligados a ofrecer como mínimo la opción del programa de **Inmersión Estructurada en inglés (SEI)** (EC Sección 305 [a][2]). Alvord ofrece los siguientes programas de adquisición de idioma:

Programa de Inmersión Estructurada en inglés (SEI): Un programa de adquisición de idioma para alumnos aprendiendo inglés en donde casi toda la instrucción se proporciona en inglés, pero con un plan de estudio y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los alumnos se les ofrece ELD Designado y acceso al contenido académico de cada materia de acuerdo a su nivel de grado con ELD integrado. Si está disponible, se proporciona algo de asistencia en el idioma natal.

Programa de Inmersión en Dos Idiomas (DLI): También conocido como **Doble Inmersión**. Un programa de adquisición de idioma que proporciona el aprendizaje y la instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma, con los objetivos de un alto desempeño académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural. **Este programa se inicia en kindergarten (K) y se ofrece en las escuelas primarias Terrace y Valley View.** Favor de llamar al (951) 509-5094 para obtener información sobre esta opción para su hijo de (1^{er}) – quinto (5^o) grado.

Solicitar un programa de adquisición de idioma

Los padres/tutores pueden elegir un programa de adquisición de idioma que mejor se adapte a sus hijos. En caso de que padres/tutores de 30 alumnos o más por escuela, o de 20 o más en cualquier grado soliciten un programa adicional de adquisición de idioma que sea diseñado para proporcionar instrucción en él, la escuela deberá ofrecer dicho programa en la medida de sus posibilidades. (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][viii][III]; EC sección 310[a])

Los padres/tutores pueden aportar información acerca de los programas de adquisición de idioma durante la elaboración del Plan de Control y Responsabilidad Local. (EC Sección 52062) Si está interesado en un programa distinto a los mencionados anteriormente, comuníquese con el Departamento de Servicios de Apoyo para Alumnos Aprendiendo inglés al 951-509-5094 para preguntar acerca del proceso.

Optar por no participar en programas o servicios de adquisición de idioma

Aunque las escuelas tengan la obligación de prestar servicios a todos los estudiantes aprendiendo inglés (EL), los padres o tutores de alumnos EL tienen derecho a declinar u optar por que sus hijos no participen en el programa para alumnos EL de la escuela o servicios en particular dentro del programa EL. En caso de que los padres o tutores opten por que sus hijos no participen en el programa o servicios específicos para alumnos EL, los niños conservarán su estatus como alumnos aprendiendo inglés. La escuela continúa con la obligación de tomar las medidas afirmativas requeridas por el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y las acciones requeridas por la Ley de Oportunidad Educativa Equitativa de 1974 para proporcionar acceso a los alumnos EL a los programas educativos. (20 U.S.C. Sección 1703 [f], 6312[e][3][A][viii]).



Annual Parent Notification Letter/NOTIFICACIÓN ANUAL PARA PADRES DE FAMILIA

- Annually assess the language proficiency of students learning English
- Notify parents/guardians of their child's proficiency level in English
- Describe available language acquisition program options for which parents may choose
- Annually notify parents if their child is identified as
 - Long Term English Learner (LTEL) or
 - At Risk of Becoming a Long Term English Learner (ARLTEL)
- Include the criteria for a student to exit the English learner program

- Evaluar anualmente el dominio en el idioma de los alumnos aprendiendo inglés
- Notificar a los padres/tutores del nivel de dominio del idioma inglés de sus hijos
- Describir las opciones de programas de adquisición de idioma disponibles de entre los cuales los padres puedan elegir
- Notificar anualmente a los padres si su hijo es identificado como
 - Long Term English Learner (estudiante aprendiendo inglés por largo plazo LTEL) o
 - At Risk of Becoming a Long Term English Learner (en riesgo de convertirse en estudiante aprendiendo inglés por largo plazo ARLTEL)
- Incluir el criterio para que los alumnos puedan egresar del programa para alumnos aprendiendo inglés

Annual Parent Notification Letter/NOTIFICACIÓN ANUAL PARA PADRES DE FAMILIA



ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT

9 KPC Parkway Corona, CA 92879 | P: (951) 509-5000 | F: (951) 509-6070

Annual Parent Notification Letter Federal Title I or Title III and State Requirements

To the parent(s)/guardian(s) of:	
School:	Date of Birth:
Date:	Grade:
Student ID #:	Primary Language:

Dear Parent(s) or Guardian(s): School districts are required to annually assess the language proficiency of students learning English as well as notify parents/guardians of their child's proficiency level in English. School districts must describe available language acquisition program options for which you may choose the one that best suits your child. Additionally, California Education Code 313.2 requires school districts to annually notify parents if their child is identified as a Long Term English Learner (LTEL) or At Risk of Becoming a Long Term English Learner (ARLTEL). This letter also contains the criteria for a student to exit the English learner program.

Language Assessment Results (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][ii]) ELPAC Administered in the Spring of		
Composite	Scale Score	Performance Level
Overall		
Oral Language		
Listening Domain	NA	
Speaking Domain	NA	
Written Language		
Reading Domain	NA	
Writing Domain	NA	

Academic Achievement Results (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][ii])		
Skill Area	Measure Used	Scale Score
English Language Arts		
Mathematics		

Individualized Education Program (IEP) on file:

Yes No

If your child has an Individualized Education Plan (IEP), please refer to your child's IEP for current goals and services. As an identified English learner with exceptional needs, your child will receive the required language acquisition support to access core content. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vii])

Long Term English Learner /At Risk of Becoming a Long Term English Learner [AB 81](#) requires school districts to annually notify parents if their child is identified as a Long Term English Learner (LTEL) or At Risk of Becoming a Long Term English Learner (ARLTEL).

Your child meets the criteria for:

- Long Term English Learner (LTEL)
 At Risk of Becoming a Long Term English Learner (ARLTEL)

Long-Term English Learner (LTEL): An English learner (EL) student to which all of the following apply: (1) is enrolled in any of grades 6 to 12, inclusive; and (2) has been enrolled in a U.S. school for six years or more; and (3) has remained at the same English language proficiency level for two or more consecutive prior years, or has regressed to a lower English language proficiency level, as determined by the English Language Development test; and (4) for students in grades 6 to 9, inclusive, has scored at the "Standard Not Met" level on the prior year administration of the CAASPP-ELA. For more information, see Education Code 313.1

English Learner "At-Risk" of Becoming a Long-Term English Learner ("At-Risk"): An English learner (EL) student to which all of the following apply: (1) is enrolled in grades 3 to 12, inclusive; and (2) has been enrolled in a U.S. school for four or five years; and (3) has scored at the intermediate level or below on the prior year's English language development test; and (4) has scored in the fourth or fifth year at the "Standard Not Met" level on the prior year administration of the CAASPP-ELA. For more information, see Education Code 313.1

All English learners continue to receive English language development and content instruction designed to provide both access at their level of English proficiency and support any language needs they may have for full participation in all their content courses. Additionally, LTELs are monitored for specific language needs and may be candidates for the Advanced Academic Language Development (AALD) course offered at middle and high school settings. This course is designed to ensure that LTELs are college and career ready by specifically targeting their unique linguistic and academic needs. Please see your child's school administrator or counselor regarding this course option and other available supports (i.e. counseling and core subject intervention).



DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO ALVORD

9 KPC Parkway Corona, CA 92879 | T: (951) 509-5000 | F: (951) 509-6070

NOTIFICACIÓN ANUAL PARA PADRES DE FAMILIA Requisitos Federales y Estatales Título I o Título III

Para el padre(s)/tutor(es) de:	
Escuela:	Fecha de nacimiento:
Fecha:	Grado:
# ID del alumno:	Idioma natal:

Estimados padres/tutores: Es un requisito que anualmente, los distritos escolares evalúen el dominio en el idioma de los alumnos aprendiendo inglés, así como notificar a los padres/tutores del nivel de dominio del idioma inglés de sus hijos. Los distritos escolares deben describir las opciones de programas de adquisición de idioma disponibles de entre los cuales los padres puedan elegir el que mejor se adapte a su hijo. Adicionalmente, el Código de Educación 313.2 requiere que los distritos escolares notifiquen anualmente a los padres si su hijo es identificado como *Long Term English Learner* (estudiante aprendiendo inglés por largo plazo LTEL) o *At Risk of Becoming a Long Term English Learner* (en riesgo de convertirse en estudiante aprendiendo inglés por largo plazo ARLTEL). Esta información también contiene el criterio para que los alumnos puedan egresar del programa para alumnos aprendiendo inglés.

Resultados de la evaluación del idioma (20 U.S.C Sección 6312[e][3][A][ii]) ELPAC Administrado en la primavera		
Compuesto	Escala de puntuación	Nivel de rendimiento
General		
Idioma hablado		
Auditivo	NA	
Verbal	NA	
Idioma por escrito		
Lectura	NA	
Escritura	NA	

Resultados de rendimiento académico (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][ii])		
Área de habilidad	Medida usada	Escala de puntuación
Artes de Lenguaje en Inglés		
Matemáticas		

Estudiante Aprendiendo Inglés por Largo Plazo (LTEL) es un alumno EL que cumple con todas las siguientes condiciones:

- Está cursando de entre el sexto al doceavo grado;
- Ha estado inscrito en escuelas de U.S. durante seis años o más
- El examen de desarrollo del idioma determina que ha permanecido en el mismo nivel de dominio del idioma inglés durante dos o más años consecutivos o ha tenido una regresión a un nivel menor de dominio del idioma inglés; y
- Para alumnos en grados del sexto al noveno, que el año anterior obtuvieron puntuaciones a nivel de "Estándar no cumplido" en el CAASPP ELA.

En Riesgo de Convertirse en Estudiante Aprendiendo Inglés por Largo Plazo (ARLTEL) es un alumno EL que cumple con todas las siguientes condiciones:

- Está cursando de entre el tercero al doceavo grado;
- Ha estado inscrito en escuelas de U.S. durante cuatro o cinco años;
- En años anteriores, obtuvo en el examen de desarrollo del idioma inglés una puntuación a nivel intermedio o menor; y
- Para alumnos en grados del tercero al noveno, que por cuatro o cinco años han tenido una puntuación a nivel de "Estándar no cumplido" en el examen CAASPP ELA del año anterior.

Todos los alumnos aprendiendo inglés continúan recibiendo desarrollo del idioma inglés y contenido de instrucción diseñado para proporcionar acceso a su nivel de dominio de inglés y apoyo en todas las necesidades relacionadas con el idioma que puedan tener para recibir participación completa en todo el contenido de sus cursos. Además, LTELs son monitoreados en necesidades específicas de lenguaje y pueden ser candidatos para el curso de Desarrollo del Lenguaje Académico Avanzado (AALD), que se ofrece en las escuelas intermedias y secundarias. Este curso está diseñado para garantizar que LTELs estén listos para la universidad y profesión; se concentra específicamente en sus particulares necesidades lingüísticas y académicas. Favor de ponerse en contacto con el administrador o consejero de la escuela de sus hijos, en cuanto a esta opción de cursos y otros apoyos disponibles (por ejemplo, consejería e intervenciones en materias básicas)

Programa de Educación Individualizada (IEP) en el expediente:

Sí No

Si su hijo tiene un Programa de Educación Individualizada (IEP), favor de referirse a las metas y servicios del IEP vigente. Su hijo, identificado como alumno con necesidades especiales y aprendiendo inglés, recibirá apoyo necesario en la adquisición del idioma para tener acceso al contenido de las materias básicas (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii])

Estudiante aprendiendo inglés por largo plazo/en riesgo de convertirse en estudiante aprendiendo inglés por largo plazo [AB 81](#) requiere que los distritos escolares notifiquen anualmente a los padres si su hijo es identificado como estudiante aprendiendo inglés por largo plazo (LTEL) o en riesgo de convertirse en estudiante aprendiendo inglés por largo plazo (ARLTEL).

Su hijo cumple con el criterio de:

- Estudiante aprendiendo inglés por largo plazo (LTEL)
 En riesgo de convertirse en estudiante aprendiendo inglés por largo plazo (ARLTEL)

Annual Parent Notification Letter/NOTIFICACIÓN ANUAL PARA PADRES DE FAMILIA

Graduation Rate for English Learners

The expected rate of graduation for English Learners in Alvord Unified School District is 88.8%. District graduation rate displayed on the Graduate Data report, is available on the California Department of Education DataQuest Web page at <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

Exit (Reclassification) Criteria

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. This district's exit (reclassification) criteria are listed below. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

Required Criteria (EC Section 313[f])	Alvord Unified School District Reclassification Criteria
English Language Proficiency Assessment	A score of 4 Overall on the ELPAC Summative.
Teacher Evaluation	A grade of 3/C or higher in English Language Arts for most recent completed semester, or Teacher Evaluation Tool if student has met English Language and Assessment of Basic Skills criteria and not ELA grades.
Parental Opinion & Consultation	Parent Notice and Participation
Comparison of Performance in Basic Skills	A minimum basic skills score* on an English Language Arts assessment: (K-3 PELI/DIBELS, 4-9 & 12 CAASPP ELA, 10 & 11 PSAT, K-12 i-Ready) *varies by grade and test

Language Acquisition Programs

Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible. They provide instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English Language Development (ELD) standards (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); EC Section 306[c].

Language Acquisition Programs Offered

We are required to offer, at minimum, a Structured English Immersion (SEI) program option (EC Section 305[a][2]). Alvord offers the following language acquisition programs:

Structured English Immersion (SEI) Program: A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English. At minimum, students are offered Designated English Language Development (ELD) and provided access to grade level academic subject matter content with Integrated ELD. Some assistance may be provided in the primary language when available.

Dual-Language Immersion (DLI) Program: Also referred to as **Two-Way Immersion**. A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of Spanish, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. **This program begins in kindergarten (K) and is offered at Terrace and Valley View elementary schools.** For information on this option for your child in first (1st) – fifth (5th) grade, please call (951) 509-5094.

Choosing a Language Acquisition Program

Parents/guardians may choose a language acquisition program that best suits their child. Schools in which the parents or legal guardians of 30 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][viii][III]; EC Section 310[a])

Parents/guardians may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan. (EC Section 52062) If interested in a different program from those listed above, please contact the English Learner Support Services Department at (951) 509-5094 to ask about the process.

Opting out of Language Acquisition Programs or Services

Although schools have an obligation to serve all EL students, parents or guardians of English learners have a right to decline or opt their children out of a school's EL program or out of particular EL services within an EL program. If parents or guardians opt their children out of a school's EL program or specific EL services, the children retain their status as English learners. The school remains obligated to take the affirmative steps required by Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the appropriate actions required by the Equal Educational Opportunity Act of 1974 to provide EL students access to its educational programs (20 U.S.C. sections 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).

For questions or more information about this notification, call English Learner Support Services at (951) 509-5094.

For questions or information about your child's language or academic progress, call your child's school.



@AlvordUnified | alvordschools.org

Tasa de graduación de estudiantes aprendiendo inglés

En el Distrito Escolar Unificado Alvord, la tasa prevista de graduación de estudiantes aprendiendo inglés es de 88.8%. La tasa de graduación del Distrito se muestra en el informe de Datos de Graduación disponible en el sitio web *DataQuest* del Departamento de Educación de California en: <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>. (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

Criterio para Egreso del Programa (Reclasificación)

La meta de los programas de adquisición de idioma es que los alumnos adquieran dominio del idioma inglés lo más rápido posible y cumplir con las medidas de rendimiento académico del Estado. El criterio de egreso (reclasificación) del Distrito se describe a continuación. (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

Criterio requerido (EC Sección 313[f])	Criterio de Reclasificación en el Distrito Escolar Unificado Alvord
Evaluación del dominio del idioma inglés	Una puntuación general de 4 en la prueba acumulativa ELPAC.
Evaluación del maestro	Calificación de 3/C o mayor en Artes de Lenguaje en Inglés en el semestre terminado más reciente o método de evaluación del maestro si el alumno cumple con el criterio de evaluación de Habilidades en el Idioma y Habilidades Básicas, pero no cumplió con el criterio de calificaciones en ELA.
Opinión y consulta con los padres	Aviso y participación de los padres
Comparación de desempeño en habilidades básicas	Puntuación* mínima en habilidades básicas requeridas en la evaluación de Artes de Lenguaje en Inglés (K-3 PELI/DIBELS, 4-9 & 12 CAASPP ELA, 10 & 11 PSAT, K-12 i-Ready) *varía por grado y examen

Programas de adquisición de idioma

Los programas de adquisición de idioma son programas educativos diseñados para asegurar que la adquisición del inglés se logre tan rápida y eficazmente como sea posible y proporcionan instrucción para alumnos aprendiendo inglés en base a los estándares de contenido académico adoptados por el estado, incluso los estándares para el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD). (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][iii],[v]; EC sección 306[c])

Programas para adquisición de idioma disponibles

Estamos obligados a ofrecer como mínimo la opción del programa de Inmersión Estructurada en inglés (SEI) (EC Sección 305 [a][2]). Alvord ofrece los siguientes programas de adquisición de idioma:

Programa de Inmersión Estructurada en inglés (SEI): Un programa de adquisición de idioma para alumnos aprendiendo inglés en donde casi toda la instrucción se proporciona en inglés, pero con un plan de estudio y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los alumnos se les ofrece ELD Designado y acceso al contenido académico de cada materia de acuerdo a su nivel de grado con ELD integrado. Si está disponible, se proporciona algo de asistencia en el idioma natal.

Programa de Inmersión en Dos Idiomas (DLI): También conocido como Doble Inmersión. Un programa de adquisición de idioma que proporciona el aprendizaje y la instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma, con los objetivos de un alto desempeño académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural. **Este programa se inicia en kindergarten (K) y se ofrece en las escuelas primarias Terrace y Valley View.** Favor de llamar al (951) 509-5094 para obtener información sobre esta opción para su hijo de (1^{er}) – quinto (5^o) grado.

Solicitar un programa de adquisición de idioma

Los padres/tutores pueden elegir un programa de adquisición de idioma que mejor se adapte a sus hijos. En caso de que padres/tutores de 30 alumnos o más por escuela, o de 20 o más en cualquier grado soliciten un programa adicional de adquisición de idioma que sea diseñado para proporcionar instrucción en él, la escuela deberá ofrecer dicho programa en la medida de sus posibilidades. (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A][viii][II]; EC sección 310[a])

Los padres/tutores pueden aportar información acerca de los programas de adquisición de idioma durante la elaboración del Plan de Control y Responsabilidad Local. (EC sección 52062) Si está interesado en un programa distinto a los mencionados anteriormente, comuníquese con el Departamento de Servicios de Apoyo para Alumnos Aprendiendo Inglés al 951-509-5094 para preguntar acerca del proceso.

Optar por no participar en programas o servicios de adquisición de idioma

Aunque las escuelas tengan la obligación de prestar servicios a todos los estudiantes aprendiendo inglés (EL), los padres o tutores de alumnos EL tienen derecho a declinar u optar por que sus hijos no participen en el programa para alumnos EL de la escuela o servicios en particular dentro del programa EL. En caso de que los padres o tutores opten por que sus hijos no participen en el programa o servicios específicos para alumnos EL, los niños conservarán su estatus como alumnos aprendiendo inglés. La escuela continua con la obligación de tomar las medidas afirmativas requeridas por el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y las acciones requeridas por la Ley de Oportunidad Educativa Equitativa de 1974 para proporcionar acceso a los alumnos EL a los programas educativos. (20 U.S.C. Sección 1703 [f], 6312[e][3][A][viii]).

Para preguntas o más información acerca de esta notificación, llamar a Servicios para Alumnos Aprendiendo Inglés al (951) 509-5094.

Para preguntas o información acerca del progreso académico o de idioma de su hijo, llamar a su escuela.



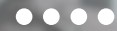
What 3 things will you inform ELAC?

¿Cuáles son las 3 cosas que informará a ELAC?



Family Engagement Updates
Family Engagement Updates

THANK YOU
GRACIAS



English Learner Support Services



Martha Martinez, Director



(951) 509-5094



mmartinez@alvordschools.org



Website

Next Meeting
Próxima Reunión

10/20/2020

Alvord Unified School District
DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE

BYLAWS

Article I. Name

The Name of this committee shall be the Alvord Unified School District English Learner Advisory Committee (DELAC).

Article II. Purpose

The purpose of this organization shall be to:

- advise the Superintendent and the Director of English Learner Support Services in matters pertaining to the schools and their educational programs for English Learners,
- perform duties that have been or may be assigned to it by the Board of Education of the Alvord Unified School District and to
- make other recommendations they believe would be of benefit to the Alvord Unified School District.

In accordance with state and federal guidelines, the District English Learner Advisory Committee will achieve its purpose by advising on:

- A. Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
- B. Conducting of a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
- C. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.
- D. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements.
- E. Review and comment on the school district reclassification procedures.
- F. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
- G. If the DELAC acts as the English learner parent advisory committee under California *Education Code* Sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).

Article III. Representation

Section 1. Composition of Committee and Mode of Selection

- a. This Committee shall be composed of not more than two (2) parent members from each Alvord school. The majority of membership will be composed of parents of English Learner (EL) students not employed by the District. "Majority" means that the membership of parents of EL students shall be made up of at least the same percentage as that of the EL students in the district.
- b. Citizens who reside in the community are welcome to attend public meetings of the Alvord District English Learner Advisory Committee (DELAC).
- c. It shall be the responsibility of the Alvord District English Learner Director to serve in an advisory capacity to the District English Learner Advisory Committee and as a non-voting member of this Committee.
- d. School representatives shall be elected before October of the current year.

Distrito Escolar Unificado Alvord
COMITÉ CONSEJERO PARA APRENDICES DEL IDIOMA INGLÉS DEL DISTRITO (DELAC)

REGLAMENTO

Artículo I. Nombre

El nombre de este comité deberá ser Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito (DELAC)

Artículo II. Propósito

El propósito de esta organización deberá ser:

- hacer recomendaciones al Superintendente y al Director/a de Servicios de Apoyo para Aprendices de Inglés en asuntos relacionados con las escuelas y sus programas educativos para los alumnos que están aprendiendo inglés.
- desempeñar funciones que han sido o puedan ser asignadas por la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado Alvord y;
- hacer otras recomendaciones que consideren serán de beneficio para el Distrito Escolar Unificado Alvord.

De acuerdo con los reglamentos estatales y federales, el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito logrará su propósito aconsejando acerca de:

- A. Desarrollar un plan maestro a nivel Distrito para los programas educativos y servicios para los alumnos aprendices del inglés, tomando en consideración los planes maestros a nivel escolar.
- B. Llevar a cabo una encuesta de necesidades a nivel distrito en cada escuela
- C. Establecer metas y objetivos para los programas y servicios a nivel distrito para los alumnos aprendices del inglés.
- D. Desarrollar un plan para asegurar que los maestros y asistentes de maestros que trabajan con los alumnos aprendices de inglés cumplan con los requisitos profesionales pertinentes.
- E. Revisar y comentar acerca del procedimiento del distrito para la reclasificación.
- F. Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres o tutores.
- G. Si DELAC sirve como comité asesor de padres de aprendices del inglés bajo el *Código de Educación* de California Secciones 52063(b)(1) y 52062(a)(2), DELAC debe revisar y comentar sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Rendición de Cuentas y Control Local (LCAP)

Artículo III. Representación

Sección 1. Composición del Comité y Proceso de Selección

- a. Este Comité deberá estar compuesto por no más de dos (2) padres-miembros de cada escuela de Alvord. La mayoría de los miembros estará compuesta de padres de alumnos Aprendices del Idioma Inglés (EL), no empleados por el Distrito. "Mayoría" significa que la membresía de padres de alumnos EL deberá estar compuesta de por lo menos el mismo porcentaje que el de alumnos EL del Distrito.
- b. Los residentes de la comunidad son bienvenidos para asistir a las juntas públicas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito (DELAC).
- c. Deberá ser responsabilidad del Director/a de Servicios de Apoyo para Aprendices de Inglés del Distrito Alvord servir en capacidad de consejero al mismo Comité y como miembro no votante.

- e. School sites shall make every effort to elect/appoint a site DELAC representative that is a parent of an EL student. DELAC representatives that are not parents of EL students may not have DELAC voting rights

Section 2. Term of Office: All committee members shall serve for a minimum one year term.

Section 3. Voting Rights: Each member shall be entitled to one vote on the District English Learner Advisory Committee. Proxy voting by a "DELAC alternate", when the DELAC representative cannot attend, shall be permitted. The DELAC alternate must have been previously chosen through school ELAC elections. Voting results must be written in ELAC minutes. Absentee ballots shall not be permitted.

Section 4. Termination of Site Representation: A school site shall no longer have representation should their elected representative cease to reside in the Alvorad Unified School District area. Representation shall terminate when a site representative misses two consecutive meetings without good cause. A new site representative shall take the place of the terminated representative.

Section 5. Alternates: A site representative may send an alternate. An alternate shall have voting rights only when the member he/she is representing is absent.

Article IV. Officers and Their Duties

The officers of this Committee shall consist of a President, Vice-President, a Secretary, a Parliamentarian and such other officers as the Committee shall deem necessary. Officers shall be elected by the Committee on an annual basis and may be re-elected. Officers of the Committee shall be elected from among parents representing schools. Election of officers for the District English Learner Advisory Committee will occur by the second DELAC meeting of the year. Prior year's officers will continue duties until new officers are elected.

Section 1. President: The president shall preside at all meetings and shall sign all letters, reports, assurances and other communication of the Committee. In addition, he/she shall perform all other duties related to the office of president.

Section 2. Vice-President: The duties of the vice-president shall be to represent the president in assigned duties and to substitute in the absence of the president. He/she shall also perform all other duties assigned to him/her by the president or by the District English Learner Advisory Committee.

Section 3. Secretary: The secretary shall take minutes of the meetings and shall make them available at each subsequent meeting. In addition, the secretary shall perform the following duties:

- a. See that all notices concerning meetings, etc., are sent out in accordance with the provision of these Bylaws
- b. Keep the group's records, including attendance
- c. Keep a membership list with addresses and telephone numbers of representatives.
- d. Perform other duties as prescribed by the president or the District English Learner Advisory Committee.

Section 4. Parliamentarian: Robert's Rules of Order, newly revised, shall govern the committee in all matters of parliamentary procedures. The parliamentarian shall review bylaws

- d. Los representantes escolares deberán ser elegidos antes del mes de octubre del año en curso.

- e. Las escuelas deberán hacer todos los esfuerzos posibles para elegir/asignar un representante escolar el cual sea padre de un estudiante EL. Los representantes DELAC que no son padres de alumnos EL no tienen el derecho de votar sobre asuntos en DELAC.

Sección 2. Término del Puesto

Todos los miembros del comité deberán prestar servicios por el término mínimo de un año.

Sección 3. Derechos de Voto

Cada miembro tendrá el derecho de un voto en el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito. Se permitirá que el representante "alterno DELAC" emita su voto en ausencia del representante DELAC. El representante alterno DELAC deberá ser elegido previamente en las elecciones ELAC de la escuela. Las minutas ELAC deben indicar estos resultados. No se permitirán votos de miembros ausentes.

Sección 4. Terminación de Representación Escolar

Una escuela no tendrá representación si la persona elegida deja de residir en el área del Distrito Escolar Unificado Alvorad. La representación deberá terminar cuando el representante escolar falte a dos juntas consecutivas sin una buena razón. Un nuevo representante deberá tomar el puesto del representante que ha sido terminado.

Sección 5. Alternos

Un representante escolar puede enviar a un alterno. Un alterno deberá tener derechos para votar únicamente cuando el miembro a quien representa está ausente.

Artículo IV. Oficiales y sus Deberes

Los oficiales de este Comité deberán consistir de un Presidente, Vicepresidente, un Secretario/a, un Parlamentario y otros oficiales tales como el Comité lo determine necesario. Los Oficiales deberán ser elegidos anualmente por el Comité y pueden ser reelegidos. Los Oficiales del Comité deberán ser elegidos entre los padres que representan las escuelas. La elección de oficiales para el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito ocurrirá a más tardar en la segunda junta de DELAC. Mientras tanto, los miembros del año anterior continuarán asumiendo las responsabilidades hasta que los nuevos sean electos.

Sección 1. Presidente

El Presidente deberá presidir todas las juntas y deberá firmar todas las cartas, reportes, garantías y otra comunicación del Comité. Además, él o ella deberá desempeñar todos los demás deberes relacionados al puesto del presidente.

Sección 2. Vicepresidente

Los deberes del vicepresidente consisten en representar al presidente en deberes asignados y sustituirlo en su ausencia. El o ella también deberá desempeñar todos los otros deberes asignados por el presidente o el Comité Consejero de Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 3. Secretario/a

El secretario/a deberá hacer minutas de las juntas y deberá presentarlas en cada junta subsiguiente. Además, el secretario/a deberá desempeñar los siguientes deberes:

annually and update as necessary. All proposed changes must be adopted by majority vote. The parliamentarian shall keep order as prescribed by Robert's Rules of Order, Newly Revised. Parliamentarian procedure shall be followed. The parliamentarian shall be the official time-keeper during the public forum part of the meetings.

Section 5. Agenda/Decorum: The DELAC will operate by consensus approval of agenda items. When consensus cannot be reached or decorum is in question, refer to Robert's Rules of Order.

Section 6. Vacancy: A vacancy in any office because of death, resignation, removal, disqualification or otherwise shall be filled by appointment of the DELAC chairperson and approved by the Committee.

Article V. Subcommittees

The Alvord District English Learner Advisory Committee may establish and abolish subcommittees as it may desire on an ad hoc basis.

Section 1. Subcommittee Membership: The Chairperson shall appoint members to the various subcommittees.

Article VI. Meetings of the District English Learner Advisory Committee

Section 1. Regular Meetings: The District English Learner Advisory Committee will meet no less than seven times during the school year. The Committee will designate dates of meetings for each school year by July 1.

Section 2. Special Meetings: Special meetings may be called by the chairperson or by a majority vote of the Committee.

Section 3. Notice of Meetings: Notices of meetings, including time, date and location, will be sent to each school site representative as well as to each school site prior to the date of such meetings. All notices will be translated.

Section 4. Quorum: A majority of one (1) more than fifty percent (50%) of the elected site representatives shall constitute a quorum. A majority vote of the quorum shall be considered an affirmative approval of any decision brought before the District English Learner Advisory Committee.

Section 5. Meetings Open to School Staff and Other Parents: Meeting of the District English Learner Advisory Committee shall be open to the public.

Section 6. Parliamentary Procedure: Meetings shall be governed by parliamentary procedure as outlined by Robert's Rules of Order, Newly Revised.

Article VII Amendments

These bylaws may be amended by a majority vote of the site representatives present at a meeting of the District English Learner Advisory Committee. Amendments must conform with state and federal guidelines and must be presented to the representatives one month prior to voting. Final approval of all Bylaws rests with the Alvord Unified School District Board of Education.

- a. Asegurar que todos los avisos relacionados con las juntas, etc., se envíen de acuerdo a la provisión de estos Reglamentos.
- b. Mantener un registro del grupo, incluyendo la asistencia.
- c. Mantener una lista de los miembros que incluya sus domicilios y números de teléfono.
- d. Desempeñar otros deberes dictados por el presidente o por el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 4. Parlamentario –
Las nuevas reglas *Robert's Rules of Order*, recientemente revisadas, deberán regir al comité en todos los asuntos de procedimientos parlamentarios. El Parlamentario deberá revisar los reglamentos anualmente y actualizarlos según sea necesario. Todos los cambios propuestos deberán ser adoptados por mayoría de voto. El parlamentario deberá mantener el orden según lo dictan las reglas *Robert's Rules of Order*, recientemente revisadas. Se deberán seguir los procedimientos Parlamentarios. El Parlamentario deberá ser el marcador oficial de tiempo durante la parte del foro público de la junta.

Sección 5. La Agenda/ el Decoro
El DELAC operará bajo el consenso de aprobación de asuntos de agenda. Cuando no se llegue a un consenso o el decoro esté en cuestión, referirse a las reglas *Robert's Rules of Order*.

Sección 6. Vacante
Una plaza vacante en cualquier puesto debido a fallecimiento, renuncia de puesto, remoción, descalificación o cualquier otra razón deberá ser ocupada por medio de asignación del Presidente de DELAC y aprobada por el Comité.

Artículo V. Subcomités
El Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito puede establecer y anular los subcomités según sea necesario.

Sección 1. Membresía del Subcomité
El Presidente asignará miembros a los diferentes subcomités.

Artículo VI. Juntas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito

Sección 1. Juntas Regulares
El Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito se reunirá por lo menos siete veces durante el año escolar. El Comité programará las fechas de las juntas para cada año escolar antes el primero de julio.

Sección 2. Juntas Especiales
Las juntas especiales se pueden convocar por el presidente o por la mayoría de votos del Comité.

Sección 3. Aviso de las Juntas
Los avisos de las juntas, incluyendo, hora, fecha y lugar, serán enviados a cada representante escolar, así como a cada escuela antes de la fecha de dichas juntas. Todos los avisos serán traducidos.

Sección 4. Quórum
Una mayoría por un representante más del cincuenta por ciento (50%) de los representantes escolares electos deberán constituir el quórum. La mayoría del voto del quórum deberá ser

considerada como una aprobación afirmativa de cualquier decisión presentada ante el Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito.

Sección 5. Juntas Abiertas al Personal Escolar y a Otros Padres
Las juntas del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito deberán estar abiertas al público.

Sección 6. Procedimientos Parlamentarios
Las juntas deberán ser regidas por los procedimientos parlamentarios según se define en las reglas *Robert's Rules of Order*, recientemente revisadas.

Artículo VII. Enmiendas

Estos reglamentos pueden ser enmendados por la mayoría de voto de los representantes escolares presentes en una junta del Comité Consejero para Aprendices del Idioma Inglés del Distrito. Las enmiendas deben cumplir con los reglamentos estatales y federales y deben ser presentadas a los representantes un mes antes de la votación. La aprobación final de los Reglamentos queda a cargo de la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado Alvord.

Distrito Escolar Unificado Alvord
Servicios de Apoyo de Instrucción
Oficina ELL



